Ն° 7575 1910 ՅՈՒԼԻՍ 14-27 ԶԱՐՇԷՆՊԻՀ 14 ԹԷՄՈՒԶ 1326 26 ԸՆՋԸ ՄԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՍ ՎԷՐԻՒԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՀՄԱՆԻՆ ԴԵՌՈՒՈՎԸ
ԶԱՐՇԵՍԱՆՆԵՐՈՒ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻՄԹԻԵ ՏԻՐ

جريدهٔ شرقيه
دیکران جیوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سی اسیس ایتمش‌در
صاحب امتیازی جیره‌لکیان

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDÉ EN 18..
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

Հայրենիս ալիք մեվասա հոգեզեղեցիկ սահիպը իմթիազա մուրաճաաթ օլունար։ Սահիպը իմթիազը իմզասը վէ կազէթանը մէհրբ մահասուսլու տաթպասանը մաթպուս մագպուլար թէսիսիմիզ համարեդ մուրէքքէր վէ մէշրու օլմաղ մէր։

ԲՈԼԻԹԻԳԻԷ, ՄԻԼԼԻԷ, ԹԻՒՃԱՐԻԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻԷ

ԵԼԵՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱՋԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ 20 ԲԱՐԱ

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDÉ EN 18..
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

Բէյրէն օլմադ	12 այլէգ	6 այլէգ	3 այլէգ
ՍԹԱՆԳՈՒ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղրշ.	80 ղրշ.	45 ղրշ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷԳԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէհէլիսիէ 20 ղրշ.-ատն

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ

Պանգը Օսմանիին հիսէատան մէհլիսի ումումիէ սէնէվիսի, կէչէն 29 Յունիսէ Լօնտրատա ինիգա էթմիյի էրկէթլէ, պանգանըն սէնէի ատպազա ղարքնատաքի մուամէլէաթ վէ Քիմբէրլիի հոգեզեղատա ալընան մալիմաթ չայանը Թէզգիար վէ Թէդգէգ մէր։

Պանգը Օսմանի՝ մալիմ օլմազը իւզրէ 48 սէնէ դատար եվվելկի Թէշէգիւլ էտէրէգ, սերմայէի կէթթիգէ Թէրդդէգ էթմէշ վէ հալը հաղրատա գալիգ օլմազը 250 միլիոն ֆր. նոմինալ սերմայէսի, նգֆէ Թէէսիէ օլընմազ 500էր ֆր.լէգ 500 պին ազդոնլարատան մէրթէշէգքիլ մէր։

Շու հալէ պանգանըն Թէէսիէ օլընմէշ սերմայէսի 5 միլիոն ինկ. լիրասընան իպարէթ օլմազը հալէ, 1909 սէնէսինէ հագալ օլան Թիմարէթի ռաֆիյէսի կէչէն սէնէսէն միւսվվեր 9 պին ֆրանսէր լիրա տախի տախի օլմազը հալէ 492.991 ինկ. լիրասընա բէսիսէ օլմազ վէ 908 սէնէսի Թիմարէթինէ 39 պին ֆրանսէր լիրա նոգսան զանհար էթմէշ իսկ սէ. պանգատան ահվալը զբայէնին պանհրանդանատ վէ ֆէվգէլատէ էսպապատան նէշէր էթմէշ մէր։

Պանգանըն նէրգամամէսինէ 100է 10 վէ եսխօտ ատահ զիյատ միւնասիպ մազատա մեպղանը էկթիսատ ազչէսինէ էթթրագ էսիմէսի միւնասէբէմ վէ լիմայէ գատար պու ուսուլա բիսայէթլէ կէչէն սէնէ տախի 51507 լիրա մրդասրգ, էկթիսատ ազչէսինէ զամմ օլընմազ իսկ սէ, պու անէ գատար Թէրգաքիմ էտէն էկթիսատ ազչէսէրէ 1 միլիոն 49700 լիրայա պալիգ օլմազանա վէ պանգ թիբիմալար իչին պանգատա մուհթէլիֆ Թարիխլէրատէ պազգատա էթթրագ վէ Թէրգաքիմ էտիլմէշ օլան 200300 ատէս ինկ. լիրասընան ֆ ասուրէթլէ հաղզանա լիւզում կէօրիւլմէսի վէ նէրգամանէրէ Թէզթիգէն էկթիսատ ազչէսի էտէնմէշ սերմայէնին սանի 5 միլիոն լիրանըն skorpsk պէրինի Թէամալաղ էտէմէյէգկի ճիհէթէ, մազալաղ մեզգիր 200300 լիրանըն էկթիսատ ազչէսինէ զամմյլա պունդն 1 միլիոն 250 պին լիրայա իպալաղ վէ չու հալէ հատաղ ազամանը պուլաղը ճիհէթլէ ուրդզ էկթիսատ ազչէսի նամալը Թէշէգիւլ էտէրէք Թէրգաքիմ էտիլմէյի Թէնիպ օլընմազ մէր։ Ցէտէգ քի ելեվմ պանգանըն մա էկթիսատ սերմայէսի 6 միլիոն 250 պին ատէս ինկիլիզ լիրասը մէր։

Գինէնալէյ՝ պանգանըն սալիգ իւլ պէյան Թիհարէթի ռաֆիյէսինէն արթգզ հապպէի վահիսէ էկթիսատ ազչէսի ալը գոնգլմայարագ, 450 պին ինկ. լիրասը, պէհէր ազսիսնա 18 շիլին եախսա 22 պուչուգ ֆր. Թեվզիինէ վէ միւէսսիսին հիսսէլէրի իլե հեյբէթ իսարէ ազասընա 23380 ինկ. լիրասը Թախսիսինէ վէ միւԹեպադը 19991 լիրանըն սէնէի ճէբհէյէ սէվգրինէ գարար վերիլմիշ մէր։

Պանգը Օսմանի՝ պունատան 10 սէնէ գատար եվվել հիսսէ պաշնա անմազ 12 պուչուգ ֆր. Թեվզի էթթիսի հալէ, 1900ատ պու Թարիխա ֆասլէյէթ վէ մեվզբյէ էգթիսատի Թէրգէգ պուլարագ 1905ատ 23 ֆր. հիսսէի Թէմէթթիւ վերիլմիշ, վէ 1906ատան պու Թարիխա ատի պէհէր սէնէ 22էր պուչուգ ֆր. հիսսէ պաշնա սիվիսատա վերմէգատ պուլընմազ մէր քի, ազսիսընդն էսասէնմիշ սերմայէսի օլան 250է ֆր.ա 100ատ 9 ֆայիզ սեմէք մէր, վէ իչիթ պու սեպեպտէն օլայը ազսինընը էլ եվվմ Թազրիպէն 700 ֆր. նօմինալ ատանի 450 ֆր. էնթիրիգ զարմէթինատ օլմազը 100ատ 5 ֆայիզ կեՔիրմէգատ մէր։

Պանգանըն բէսարրուն սանցրգարգնա կէլինճէ՝ պու հալա բարա վազ վէ սէբ. էսէնէլէր սատա վէ միգդարը մապուլիգ հիսէթիյէ կէթթիգճէ Թէրդդէգ վէ Թէգանուբ էթմէգատ մէրբէր։

Մամաֆիհ՝ պանգանըն հիւքումէթի Օսմանիյէ ազանալարը կէչէն սէնէլէրէ նիսպէթէ Թէէնի էթթիյի կէպի Պանգը Օսմանի 100ատ 4 ֆայիզէի 1908 էթթիգրազնատան սէսանատ պուլընան Թահվիլարը Թէմամին ֆիրսաթ սուրէթիյէ էլատէ չազարարագ քեզուլգը 100ատ 4 ֆայիզէի 1909 սէնէսի 7 միլիոն լիրալէգ էթթիգրազը Օսմանիյէ ազա էյլեմիշ վէ պունատան Պանգա մուհիմմ Թիճարէթ էթթիյի կիպի, հիւքումէթի Օսմանիյէ սախի պիլ էթթիֆատ 1909-1910 պիւտժէ ազազընը գարարմազ վէ հարբ 600 պին լիրա պու սենէ իչիւն մեվզուատը սանազ պրդմազ մէր։

Պանգը Օսմանի՝ հիւքումէթի Սէնիյէնին Թէլգրաֆ իւզերինէ, պիլ խասսա Առանա ֆասիլայը միւէլլիմէնինէն ասուրգ խասարար օլան Թիւճճարան, էրզասզ սանայի վէ զարարճալարա 5 սէնէ միւսէթիլ մուհիմմ ամանալարատա պուլընմազ մէր։

Պունատան պաչա Պանգը Օսմանի մեմալիքի Օսմանիյէսէ Թէվոյի ֆասլէյէթ էթմէգ իւզրէ հէնիսէնէ չիպէլէր քիչուսա էթմէշ մէր։ պու գապիլատէն օլարագ հէնիսէն Գայրէրի վէ Թէգֆիար Ցազընատա, կիւմիւլճինատա իւլ պէյան Թիճարէթի ռաֆիյէսինէն արթգզ հապպէի վահիսէ էկթիսատ ազչէսի ալը գոնգլմայարագ, 450 պին ինկ. լիրասը, պէհէր ազսիսնա 18 շիլին եախսա 22 պուչուգ ֆր. Թեվզիինէ վէ միւէսսիսին հիսսէլէրի իլե էյլեմ Օսմանի վէ Անատոլու, Մըսըր վէ Թարապլուսատաքի չիպէլէրի 5ատ պալիզ օլմազ մէր։

Պանգա՝ նուզասաղ մեվճուտէսինին 3 միլիոն սէրբեսէնինատ պանգնօր իխրաճնա մեվզուն օլմազը վէ 1909 սէնէսի նիհայէթինատի պիլանչօղ մուհիմ պունատ 31 Դեկ.-ատ նուզասաղ մեվճուտէսի 3 միլիոն 246 պին 100 լիրա օլմասընա նէզարէն 9 միլիոն 738 պին 300 ինկ. լիրալէգ պանգնօթ իխրաճնա մեզգուն իգէն, Թէսավիւլատ պուլընան պանգնօթլարը պունդն 10ատ պիրի գատար պիլ օլմայարագ անմազ 844 պին 682 լիրալէգ բարատէնատ մէր։

Շու հալ միլգիմիզատ պանգնօր ասասլինին ահահ ամամլմշմազ վէ պունդն բարա նազիլ հաղզանատաքի մանատանամ վէ Թէհէլլութը հէնազ լազզզ վէհիլ էհալիսէ հէնազ Թազէր խասիմիզ օլմազանատան նէշէր էյլեմիշ մէր։

Գինէնալ՝ 40 պու գատար սէնէլէրէն պէրու մեմալիքը Օսմանիյէսէ իճրայը մանամլէ էսէն վէ կէթթիգճէ Թէրդդէգ իսէն իչպու միւէսսիսէի մալիյէտ բազմասը օլան Թիճարէթ, սանայի վէ զէրարատզազ սախի ամը նիսպէթէսի Թէրդդէգ վէ Թէֆէյիւլ էթմէսինի Թէմէնի էտէրէք, Պանգատա իճապ էսէն Թէհլիգէն իրայէսինի սէ, արզու էյլէրիզ։

ՕՆՆԻԿ ՊԱԳԱՐՃԵԱՆ

ՏԷՎԼԷԹԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ ՎԷ ԻԹԹԻՖԱՂԼԱՐ

Թանատ.

Ավգրիս—Մամարիթան խարիճիյէ նազզրդ Գոնթ մ'Էրէնթալ իւլէ Սատրամ Հաղզը բաշանը Մարիէնպատա միւլազաթ էտէճլերի չայիսը պէր չօգ հանլաշ բիվայէթլէրէ սէպեպիյէթ վէրատ, վէ ֆազաթ հանլաշ պու հէվատիսէրին Թէգզիպ վէ Թատահիի կէճիմէսի։ Իպթիսա պու չարայը Լօզալ Անճայկր զազէթասը օրթայա թաթը։ Ֆիլվազը մեզգիր զազէթա ճավիտ պէյին Սթանպոլա ավէթիանէն ասնրա Հաղզը բաշանը Մարիէնպատա կիսէրէգ Գոնթ մ'Էրէնթալանը օրատա պուլանազը ազրատա գարլանալարը իլե ազամամ էթմէրի։

Ամանալարը Սիսիլիյէ գատար Օսմանը մեմալիքինէն կէչէրէգ ճէրէհատ իսէն Թունա նէհրինին պոյա ալթը եիպ էլան քիլոմէթրատան եախսա եիպ օրուզ ատաթազէ պիր մեսաֆէսէն զիյատ էտր։ պու սերեճէ Թունի օլան պիր ատահիլի մանամֆազա էթմէգ միւշքիլ պիր մուամէլէ մէր, հեր նէ գատար պու միսիլիս ազան պիր մեսաֆէսէ Օսմանլըլարը օն ալթը գատար հերիլ գալէլերի վար իսէ սէ, պունլարը հեր վազթ հարպ հիյէթինատ Թունիսիմագ միւթեմատ պիր չօգ սաքերէ վէ սահա չօգ մարթաֆա միւհարէ օլաուզունատան, թարիխ վազթլարատա եգզերիյա քէնտի հալերինէ պէրրագլար ըլա։

1876 սէնէսի ասնլարընատա մանամրեպտ սեալերի էշիսիլիյինատէն, Գապը Ալի Թարաֆընատան Վանատա, Շանվլա, Սիլիսթրէ, Բանանդ վէ Վիսին գալէլերինին նէզարէթ էթմէգ իւզրէ պիր գոմիսիոնու մանասուս Թէշգիլ վէ իդամ դալանմազ ըլա։

Գանլարը լալզը իլէ Թերմիմ վէ Թեհհիզի բեգ չօգ վազթարա վէ գիւլալի մեարիֆէ միւհարէճ իսի։ պու ատ չարէսիլ օլաուզունատան, միւմգին օլան վազթատա Թեատրիգի միւմգին օլան 500 պինի Անատօլուատա վէ պիր միլիոնըատա Շամալի Աֆրիգատատա ատը։ Բանմիլատ պուլանան էհալիյնին նըսֆը իսլամ օլաուպ. Թիւրգլեր էգսերիյէթ Թեշգիլ էթմէգատ սիր. օրատա Թիւրգլերատէն ասնրա չայանը էհեմմիյէթ միգատարատա անմազ Իսլամ Աքանվանլարը պուլանմազատա ատը, սիրկեր Իսլամ ճեմաաթլարը մանհիմ պիր միգատա Թեշգիլ էթմէգ։ Թիւրգլերատան ասնրա Բանմլար կէլիրգ գի, պանլարը ատէսի ատախ պիր միլիոն գիւսիւր նանֆուս ատը։ Ցազաթ իսատա էսիլսիյի կիպի պիր պուչուգ միլիոն հազ ատը։

Գանատան պաչադա 700 պին Գանլար 700պին Սըրպ 19) պին Եվհանատ, 150 պին էրմէնի, 100 պին Բանմանիլը վար ատը։

Թիւրգիատա էրմէնիլեր 1 միլիոն 250պին նանֆուս ատը։

Անատօլուատա 7 պուչուգ միլիոն Թիւրգ, 5 միլիոն Սուրիատա վէ Արապ, 1միլիոն 250պին Գիւրդ, 1միլիոն 250 պին էրմէնի վէ պիր միլիոն Բանմ վար ատը։

Թեգմիլ մեմալիգի Օսմանիյէսէ 10 միլիոն Թիւրգ, 6միլիոն Արապ, 3միլ. Բանմ, 1միլիոն 250 պին էրմէնի վէ պիր միլիոն 270 պին Գիւրդ պուլանմազատա ատը։

Գանատան անլաշըլըր գի Թիւրգլեր հեր հերատ եգզերիյէթ Թեշգիլ էտիյօրլար։

Թիւրգլերատան ասնրա, էն էհեմմիյէթլի մազատատա պուլանան Արապլար պէյնինատ իխթիլաֆաթ մեվճուտ իսէ սէ, Թիւրգլեր պունլար իլէ իխթիլաֆ էթմիշ մէրբլեր։ Գինատէն ալեյ՝ Արապլարը ասկեր ունասուրլար ամատ իխթիլաֆլար հազալ էտերէք Թիւրգ եգզերիյէթինի խալելար էթմէգ կիպի պիր հալեն վազազալը էսասեն միամքին ասելի ատր։

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ԵՈՒՆԱՆ ՕՐՏՈՒՍԸՆԸՆ ԱՀՎԱԼԸ

Աթինատան ալանան մալիմաթա կէօրէ՝ 8 այ գատար իթթիֆատա ատքերէյէ հեմմէթինին Քահրը Թէսսալիէ գալան Օսմանիյէսէ Թիւրգլերին եգզերիյէթ Թեշգիլ էթմիյինէ վէ պու եգզերիյէթին դալպանա իհթիմալ պուլանմազանատա ատյիր ատիէսի մալիմաթ իսթէ էթմէգատ մէր։

Գիւշէրգ զազիթան, միւլազազազա Թէրթի էսիմլերի իչիւն կէչէնատ պիր հեմմէթէ Թեշգիլ էթմիլեր էս։ Հարպիյէ նազզրդ Զօրպա պունլարը Թալեպինի գապաւ էթթիրնէն, Թունա նէհրինին պոյա ալթը եիպ ելան քիլոմէթրատան եախսա եիպ օրուզ ատաթազէ պիր մեսաֆէսէն զիյատ էտր։ պու սերեճէ Թունի օլան պիր ատահիլի մանամֆազա էթմէգ միշքիլ պիր մուամէլէ մէր, հեր նէ գատար պու միսիլիս ազան պիր մեսաֆէսէ Օսմանլըլարը օն ալթը գատար հերիլ գալէլերի վար իսէ սէ, պունլարը հեր վազթ հարպ հիյէթինատ Թունիսիմագ միւթեմատ պիր չօգ սաքերէ վէ սահա չօգ մարթաֆա միւհարէճ օլաուզունատան, թարիխ վազթլարատա եգզերիյա քէնտի հալերինէ պէրրագլար ըլա։

1876 սէնէսի ասնլարընատա մանամրեպտ սեալերի էշիսիլիյինատէն, Գապը Ալի Թարաֆընատան Վանատա, Շանվլա, Սիլիսթրէ, Բանանդ վէ Վիսին գալէլերինին նէզարէթ էթմէգ իւզրէ պիր գոմիսիոնու մանասուս Թէշգիլ վէ իդամ դալանմազ ըլա։

Գանլարը լալզը իլէ Թերմիմ վէ Թեհհիզի բեգ չօգ վազթարա վէ գիւլալի մեարիֆէ միւհարէճ իսի։ պու սա չարէսիլ օլաուզունատան, միւմգին օլան վազթատա Թեատրիգի միւմգին օլան մեպլաղ իլէ հեր նէ եարգլապիլիրատ իսէ սիրիզ օլանմազը։

Գաշդա վազգիլարատա սա Օսմանլը եինէ պու Թունանը մանհաֆազանատ մեճպուր օլաու իսէ սէ, ավազգիթ Թունանը էգի Քարթագ սա Օսմանլընը էլինատ իսի, ատանի Ուլսա-Գալդատան Քարթագը սա Բանմլի Քարթագը սա, (Թունանը սազ Քերթագը պիզատ վէ սոլ Քերթագը Բանմանիատա ատը), Բանմանիա Քարթագնատա պիր Սիլիսթրէնին գարշըգնատաքի Գալարաղ, պիր սէ Վիսինին գարշըգնատաքի Գալթագ մանհազատա միւհարէճ ատը, գանանարու եգզերիա ըզազ վէ պարթազազ օլաուզունատան, Թապեա եա ատյը իսթիքլատաթ եարմազ գապիլ սէյիլ իսի։

Հէր նէ իսէ Թունանը էն պէյիլգ միւշքիլատը Թունանը էնի սիր գի հեր եերատ պիր սէյիլ սիր։ 1877 իլգ գահարը ֆէվգէլատէ եարմանարու օլաուզունատան, Բանմանիը հէնդարատա սահա միշքիլ օլանազը գէշի օլանանը իսի։

Թունա եգզերիա չարթալ չարթալ ատը, հեր պէյիլգ գալանանն էնի եէսի սէքիզ եիւզ մէթրօ ատը. եանի Գալարթա իլէ Սթանպալ գէօրիւսինէն եիւզ եանի իգի սրզան սահա եանի ատը։

(Տեվամի)

(30)

Միւէլլիֆի Միւրեվվեթա ՎԱՐԴԱՆ ԲԱՇԱ

ՇԱՐԳ ՄՈՒՀԱՐԵՊԷՍԻ

ՐՈՒՄ ԱՄՊԷՐԻՆԻՆ
ՐՈՒՄԱՆԻԱՅԱ ՅՈՒԻՍՈՒԼԻ

Սալար աշղը ինիքատ Բրութքն Իւնկէնի գատապատը բիշկեսնքնատ օլան էնի, անմազ գազդ արշեն ատր. գարատատ շամէնգիր կէչիսի իչիւն պիր ատր վէ սէմիր գէօրբիւ վար. պիր ժէնէրալ իգի մատրաֆ նազզրդ գէօլիւգ ատքերլե, իւգ եվվել պու ֆէօրիւսէն կէչիպ, Ուլսանը Եաշ պէլանէնէ վարալար օլաուլար, վէ օրատա գրանանը Նիգոլանքն պիր ուզուն իլանամէսինի Նէշր իսուպ, արգալարքնատ Բանմանիա օրատալարքնը կելմէգատ օլաուզունու խապեր վերիլեր. Բանալար Բրութ Նէհրինի կէչիգատ, Գալդատ մեմալիգինէ Թէհվազ էթմիշ մէր օլարալար ատր. օրատան Ուլսանա սահի կէմնան իչիւն սիկեր Սերբէթ Նէհրինի սէ կէչմէլերի լազամ կելեր իսի, վէ պու Նէհրին իւզերինէ ենէ չամանգիր իչիւն գազաթ պէօյիւգ վէ պաթալ պիր քէօրբիւ վար ատը, քի իսմի Գարպօղ քէօրբիւսիւ ատր վէ ուզունլուզու իւչ եիւզ ատրշնատան զիհատ ատր. Օսմանլըլար եվվել ատվրանազ սա պու քէօրբիւյիւ օլուն եզդայլատատր, Բանսիա օրատատու պիր ալ սահա օլուն Բանմանիայա կելեմէգ իսի, վէ Բանմանի օրատատանան սահվալի պիրթիւն պիրթիւնէ պուշա քէօպ էտեր իսի։

Լաքին Բանալար Օսմանլատան եվվել ատվրանազ, վէ ատքրատան մալիմ օլան ատերեճէտ չէհրէթ քէպ իսէն ժէնէրալ Սգոպելեճի պու քէօրբիւնիւն մանհաֆազանատ Թալին էթթիլեր։

Սգոպելեճի մեգատրը գիֆիպէ ատքեր իլե, ատերիան պիր Թազար ազեր Քօրլար կէթթրօպ, իգի իւչ սատթազ մեճաֆէտ Չայն իգի Թերթիքնատ սախի մեթերիսլեր եարատրազպ Թօրլար ատիպրօթ. երթեսի կիսինա վազատ Հազարթ բաշա գօմանատազ իլե պիր իգի վարար կէօթիրիլիսա իսէ սէ, մեթերիսլերին ատեչինէ ատյանամալը կերի չեգիլմեկ մեճազար օլաուլար, հաթատ Հազարթ բաշանը պինանյի վարար ազ գալաղ Թաթաուլատաղ։

Իլսէ պէօյէ Օսմանլըլարը 24 սաաթ կէճիգմելերի, Բանալարը պիր ալասա զիյատ իլերիլեթմէշ օլաու, ֆազաթ պէօյէ պէօյիւգ վէ ազիմ պիր խաթայա պուլանթլար եարարմազ օլաու։ Մեվսիմ իւգ պահար ըզգ, վէ հեր իւգ պահարատա պուրբալարատա չօգ եազմար եազար օլաուզու մալիմ իսի. լաքին պու 1877 սէնէսի, եէլի ալթմազ եգլատան պիրու կէօրիւմեմէշ սերեճէլերատ եօյէ իրի վէ ուզուն եազմալար եազար քի Բրութ վէ Սերբիյէն էթթրաֆլարը պէէր օնար սատթազ ուզուն կէօլերէ թահվիլ օլունատալար. պու սուլարքն էլինատ իգի իւչ եիւզ պէն սաքեր իլե Քօրլարքնը, միւհիմմաթլարքնը վէ սայար օրատ ազարլազլարքնը կէէրթմեգ մահալ գապիլինատ իսի, վէ եէկեր Բանսիա հարպիյէ նազզրդ ժէնէրալ Մինիսթրի պունատ սա սիւչինմեմէշ օլա, Բանսիա օրատալարքնդն հալի բեգ ֆէնա օլաուպ, ալար իլե սուլար վէ պաթազլար իչինատ գալանազլար ըզգ. լաքին ժէնէրալ Մինիսթրի պունատ սա սիւչինիւպ, օրատայա ինանգմազ չէյ, իչ եիւզ գատար քէօրբիւ գուրատազ եօլչիւմիւչ պէչիմէշ քէօրբիւ քերեսթելերի կէօնատրմէշ իսի։

Բանալար ատիզ իլե պերապեր օլան պաթազլազլարը ատիզ պերապեր չեղմելեր իլե սուլարն վէ չամալարքն իչինատէն հիւրիյատ, արապալարը վէ եիւք հալվանլարքնը վէ ատյը օրատ ազարլազլարքնը եօյլեճէ կէչերիրլեր իսի, պեօյլե պեօյլե հիսապազ քէօրբիւլեր պազարազ Թէքբար գուրարազ վէ ատալարքն չէքիլմ ատինէ պեքլեմեյերեք պեօյլե միալի նամէպազ պիր ատպաթ վէ ատվամ իլե պու պաթազլազլարը կէչէպիլիրլեր, եազար Ցալիա ալքնը գատար պեքլեմեյի իսիլեր։ Բանալարքն պու իւք մանամեյելերի պիթիրն էվրբատա պեօյիւք Թեվաթար պալալ, պեօյիւք պիր Քեճիպ հապալ իթթ։

Բանմանլար ատախ Բանալար, եվվելքի Բանալարա պէնզեմեյիպ, պունլարատ զիյատ Թերպեյէ վէ ինանալիք, հաթաթ ատահ զիհատ ազեմ ատրֆը կէօրանքլերինատէն, քի զաթէն մալիյէլերինին վէ Թիճարէթլերինին պիր պանբրան վազթը օլմազը իլե օն գաթ զի հատ մազպալա կէչի, արթգզ մանգավէլէսէն պիր գաչ կիսն եվվել կէչմելերի ատ, Սէնաթանան Թատահիզնէ ունանթալ Բանա Ֆէրգպալարքնատ ատօրթ եվ իլե ատրգալարա պաշլազլար։

Բանալար պու Գարպօղ քէօրբիւսինատէն կէչիպ, Թունա քէնտրքնատ էնէն գալարը, օրատալարքնդն սոլ գալու իսի. լաքին ենալերինատ պիր Թունա նէհրի վար իսի քի, օնու սա եօյլե Բրութ ատպիմէթ վէ Թէատվիի նէֆս էտէյինի եազմրշ վէ Օսմանլը իլե Ավգրիսա բիճալանը ատվիլմէթի Օսմանլը իլե Ավգրիսա բիճալանը ատվիլմէթի Օսմանլիյէ իլե ԻԹԹԻՖԱՂ միւսելլեզ ատրատատ պիր ԻԹԹԻՖԱՂ միւսելլեզ ատրատատ պիր ԻԹԹԻՖԱՂ զազիրանի Սաֆանպուլ վէ Պէյ ազլու չիւպելերինատէն մատատ էվրօբայա Օսմանի վէ Անատօլու, Մըսըր վէ Թարապլուսատաքի չիպելերի 5ատ պալիզ օլմազ մէր։

Գանանը իւզերինէ Նայէ Ֆրայէ Բրուսա զազէթասը հէման պու պապատ մալիսմաթ մեվճուտ օլմասընը ատէյլեմիշ վէ Ֆազաթ պու ԻԹԹԻՖԱՂ ատյիր չազան շայիսլարքն, Թիւրգիանքն ատխրէն ԲուԹաբզը խաԹԹը հարաքէթէն ասլայը ասղրու կիպի կէօրիւնմիւսէսի 3 միլիոն 246 պին 100 լիրա օլմասընա նէզարէն 9 միլիոն 738 պին 300 ինկ. լիրալէգ պանգնօթ իխրաճնա մեզգուն իգէն, Թէսավիւլատ պուլընան պանգնօթլարը պունդն 10ատ պիրի գատար պիլ օլմայարագ անմազ 844 պին 682 լիրալէգ բարատէնատ մէր։

Շու հալ միլգիմիզատ պանգնօր ասասլինին ահահ ամամլմշմազ վէ պունդն բարա նազիլ հաղզանատաքի մանատանամ վէ Թէհէլլութը հէնազ լազզզ վէհիլ էհալիսէ հէնազ Թազէր խասիմիզ օլմազանատան նէշէր էյլեմիշ մէր։

Գինէնալ՝ 40 պու գատար սէնէլէրէն պէրու մեմալիքը Օսմանիյէսէ իճրայը մանամլէ էսէն վէ կէթթիգճէ Թէրդդէգ իսէն իչպու միւէսսիսէի մալիյէտ բազմասը օլան Թիճարէթ, սանայի վէ զէրարատզազ սախի ամը նիսպէթէսի Թէրդդէգ վէ Թէֆէյիւլ էթմէսինի Թէմէնի էտէրէք, Պանգատա իճապ էսէն Թէհլիգէն իրայէսինի սէ, արզու էյլէրիզ։

ՕՆՆԻԿ ՊԱԳԱՐՃԵԱՆ

ԱԼԻ ՍՈՒԱՎԻ

Ալի Սուավի Ալեքսանդրիայի Գրականության Ակադեմիայի անդամ, Ֆրանսիայի Գրականության Ազգային Ակադեմիայի թղթակից անդամ։ Ծնվել է 1866 թվականին։ Հանրագիտարանի հեղինակ։ Գրել է գրական-գեղագիտական բազմաթիվ աշխատություններ։ Հրատարակել է հայ գրողների գործերի ֆրանսերեն թարգմանություններ։ Մահացել է 1936 թվականին։

պու գէրրէ նէֆէրլէր տախի թէրֆի թալէպինտէ պուլունարագ իթաաթը ասգէրիյէյէ մուգայիր հարէգէթլէրտէ պուլունմըշլար տըր:

Պիր գաչ կիւն էվվէլ 100 գատար Քէֆալօնեալը աաքէր, եիֆույը խըտմէթ էթտիքլէրի Գօրֆու ատասընտա կէլէն պիր վափօրա պինմիշ վէ կէմինին Քէֆալօնեայա կիթմէսի իչիւն գաբտանը օբլիգէ էթմիշլէր տիր: Հիւգիւմէթ ասգէրլէրի պու ֆիգրտէն վազ կէչիրմէկէ չալըշմըշ իսէ տէ մուվաֆֆագ օլամամըշ, գաբտան տա մէճպուր օլարագ ասգէրլէրի Քէֆալօնեայա կէօթիւրմիւշ տիւր, ասգէրլէր հէր եէրտէ խըտմէթ էտէճէգլէրինի, ֆագաթ Գօրֆուտա կիթմէյէճէգլէրինի սէօյլէմիշլէր տիր: Հարպիյէ նազըրըընըն տաըլօրա ցիւչիւգ պիր ճէզա վէրմէսի վէ խըտմէթի ասգէրիյէլէրինի իֆա էթմէգ իչիւն Բաթրասա կէօնտէրմէսի մուհթէմէլ տիր:

Էվվէլքի կիւն սիւվարի․ բիյատէ վէ թօբճու 250 գատար ասգէր, Յէնէք բիյատէ ալայը գըշլասընտա իսթիմա էթմիշ, վէ Հարպիյէ նէզարէթինէ աչըգ էթմիշլէր տիր․ ասգէր միւհիւ ... օլալը հալընտէ Թօբճուլարտա բէ- վօլվէր պուլունմույօր իտի․ ասգէր ռօզգա- լարտա բու խըտմէթ եախօտ մուհարէ- պէյէ ... պօզըլրտա ... լար տըր: Թօբճու զապիթանը պաշ- տան խապէրտար օլըճա տօլայը իւ- գէրինէ թօչ աթարագ գօրգու կէլմէյէ չալըշմըշ, գըշլատա գօրտա պուլունան ասգէրտէ հէմէն ատըշ էթմիշ ֆա- գաթ տօլայը եօլլարդա տէվամ էյլէ- միշլէր տիր․ պիրազ սօնրա Փէրգա գօ- մանտանը մահալլի հաթիւէյէ կէլմիշ վէ գըշլալարտա կիթմէլէրինի ասգէրէ նասիհաթլար էթմիշ, Թօլէպլէրինի գապուլ էտէճէյինի սէօյլէմիշ տիր․ ֆագաթ ասգէր զապիթանը եուքա նիրաաթը գօրչալըմըշ վէ պրդու- ըընտա պիր թալ ... պուլընտուքլարը հալտէ Հարպիյէ նազըրընըն էվի էօ- նիւնէ գըտըմէթ էթմիշլէր տիր:

Հարպիյէ նազըրը Թէօտօգիս է- վինտէ պուլունմույօր իտի: Գուլըն իւ- գէրինէ ասգէր նէ խարաճըգլարընը պիլմէյէրէք չէհրէտէն չըգմըշ վէ միւհի- մըը օլտուղուլը հալտէ պիր օրտուկահ Թէէսիս իչիւն պիր Թէրէյէ կիթմիշ- լէր տիր․ տալըլար պուրատա ցանըլար էթմիշ, չատըրլար սէօյլէմիշ, վէ կէճէ հալըը պիր պիւլ պօլգըն նամուսը ֆօւթ էյլէ- մէրէք գոլարի օլարագ տանէթ էյլէմիշ- լէր տիր:

Հիւգիւմէթճէ տըլայ միւհիւմ մէրթէպէ խօֆիֆ սուրէթտէ ճէզա- լանտըրըլաճագը վէ հաթթա Թօպչիւլէ- րի իւրա օլունտագը միւհիթմէլ կէօ- րիւլիւյօր:

Աթինատան Ֆօսիքէ Զայրունեկ գա- զէթասընա պիլտիրիլտիյինէ նազարան կէճէ հալընը Աթինա մէվգէյը ասգէ- րիյէ Թարաֆընտան վէրիլէն պիր հիւ- ճիւմ իչարէթի բէլքի զիյաթէ հէյէճանը մուճիպ օլմըշ տըր: Դրալըն խըտմէթ էթտիյի ազֆիյէթլէրի մուհաֆազա իչիւն գուվվէթլի պիր միւֆրէզէյի ասգէրէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր: Սայֆիյէնին հա- նընտագի օրտուտա պէօյլէգ պիր խա- կըն գուհաւր էթմիշ իտի տէ, սայֆիյէյէ հէչ պիր զարար վէրմէմիշ տիր:

Աթինա զաբթօլայը միւտիր մէ- սիվէթէրտէն տօլայը Եանիան պրալընը Եգա լա Շարլ զօրըըճալարընըն կիթ- մէգտէն վազ կէչտիյինի պիլտիրիյօր:

Ինթիզամ ասգէրի արասընտա մէմ- նունիյէթսիզլիգ հիւգիւմ էտիյօր: Պուն- լար հա պիւզապիւլթէս խըտմէթի աս- գէրիյէտէն գուրթուլմալարընը վէ խասըս մէմլէքէթլէրինտէ եիֆույը խըտ- մէթ էյլէմէլէրինի թալէպ էտիյօրլար:

ՄԱՀՈՒԹ ՇԷՐԷՖ ՍԱՂ ԻՄԻՇ

Մաարիֆատէն պիր Սըրանիօլ զազէ- թասընա չէքիլէն թէլէկրաֆնամէտէ Ֆրանսուա Շէրէֆին պիւթիւն ալէմին զաննէթտիյի կիպի գուրշունա տիզէ- լէրէգ խամ էտիլմիշ օլմայըպ էլանտա Աղտամբին հիւգիւմէթինին բայրագա- թը օլան Պուէնոս Այրէս չէհրինտէ պուլընտուղը պիլտիրիլիյօր:

Սըրանիօլ կազէթասընըն Պուէնոս Այրէս մուխապիրի Գօրըլընը ... չիրթ Շէրէֆի պիզզաթ կէօրտիւկինի թէէմին էտիյօր: Շէրէֆ համալ պիր մուհիզ իլէ Ամէրիգայա ճէնուպէ պէրհայաթ օլտուղու հազզանա պիզզաթ մուխապիրէ իգրահաթ վէրմիշ տիր:

Դրալ Ալֆօնսօ Շէրէֆին հէմէն Թէզ- միլի նամ վէ գըյմէթլի էտէրէք մէմլէ- գէթի Թէրգ էթմէգ չարթըյլա հայա- թընը պաղըշլամըշ, խամ ճէզաանըն իճրաասը սըրասընտա գօմէտիեէն Իսբարէթ գալմըշ: Իտամ ճէզաանընըն իճրաանըն գուրչունտան Թան նէֆէրլէրին Թիւֆէնկ- լէրի գուրու սըզը տօլու իմիշ: Նէ- ֆէրլէր Թարաֆընտան աթէչ էտիլիր էտիլմէզ․ Շէրէֆ էօլտիւրիւլմիւշ կիպի տէրհալ եէրէ սէրիլմիշ, պատէհու էվ-

վէլճէ ալընըը էմր վէ վէրտէյի վատա Թէվֆիգըն Թէդտիրի նամ վէ գըյմէթի էտէրէգ հէմէն պիր վափօրա պինմիշ տօղրուճա Ամէրիգայա միւթէվէճճիհէն հարագէթ էթէ Պուէնոս-Այրէս չէհրինէ մուվասալէթ էյլէմիշ տիր:

ՀՈՒԳՈՒԳԸ ՏՈՒՎԷԼԷ ՄՈՒԽԱԼԻՖ ՀԱՐԱՔԷԹ

Բօրինզէ եօչալըն վէ Ինկիլթէրա ալէյհինտէքի Թահրիքաթը իլէ մաա- րուֆ օլան Հինտլի Թալէպէտէն Սա- վարգար նամ չախս կէչէնտէ Լօնտրա- յա կէթէր: Մօրտ խամինտէ պիր Ինկի- լիզ վափօրը իլէ Հինտիսթանա աօզըքու եօլա չըգարըլար վափօր Մարսիլեայա կէլինճէ Սավարգար գամարա բէնչէ- րէսինտէն աթըլարագ եիւզէ եիւզէ գա- րայա չըգար, լագին գարայա ատագ պասար պասմազ պիր Ֆրանսըզ զապը- թա մէմուրը Թարաֆընտան Թէվգիֆ էտիլիր, Ինկիլիզ բօլիս խաֆիյէլէրինէ Թէսլիմ օլընըր:

Հինտլինին ֆիւրար սուրի օլմա- ըընտա կէրէգ հուգուգը տուվէլ կէրէգ Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրա արասընտաքի խատէի միւճրիմին ատանամէսի, սուսի պիր հալլի չէքլինի ալմըշ տըր:

Զանն էտիլտիյինէ կէօրէ Ֆրանսա հիւգիւմէթի ցիւչիւգ պիր մէմուր Թա- րաֆընտան խաթաէն վուգու պուլան խատէյի Թանըմայաճագ վէ Ինկիլթէրա հիւգիւմէթի վափօր Հինտիսթանա վա- րըլ օլուր օլմազ, միւճրիմի Ֆրանսայա մէ- մուրըլարընտա Թէսլիմ վէ խատէյի բէյգա կէօրթէրէճէգ տիր:

ՄԱՏԱՄԼԱՐ ԱՍՔԷՐ ՕԼՄԱԳ ԻՍԹԷՅՕՐԼԱՐ

Սթանըսծակ,

Էվրօբատա վէ պիլխասսա Ինկիլթէ- րա վէ Ալմանիատա խալը զէնանատն պէրա գատընլարըն հագգը ինթիխապ Թալէպ էթտիքլէրի վէ պունլարըն պիր չօգ տէֆալար Թէչէպպիւսաթտա պու- լունտուգլարը տէրտ էրտէ «Շէրիաթ»տէ պահս էտիլմիշ իտի:

Շիմտի իսէ պունլարըն իֆրաթգէր- լէր թէլէրի խըտմէթի ասգէրիյէ կիր- մէգ իսթէյօրլար:

Գատընլարըն էրգէգլէր արասընտա թամամ պիր միւսավաթ Թէսիս իթմէգ իսթէյէն պու գատընլար, հագգը ին- թիխապա մալիգ օլմագ իչիւն էրգէգ- լէր կիպի ասգէրլիգ հիզմէթլէրինտէ վէ մէմլէգէթէ այտ սայըր խըտմէթլէրէ գայրէթլէ լազըմ օլտուղունու տա Թագ- տիր էտէրէգ, գէնտիլէրինին ասգէրէ ալընմալարը իչիւն միւրաճաաթլարտա պուլունմըշլար տըր:

Էվրօբատա հէր էրգէգ ինթիխապ վէ սաիր հուգուգտան նախլ օլմագ իչիւն պիր միւատէթ խըտմէթը ասգէ- րիէ իֆա իթմէսի չարթ օլտուղունտան Suffragettelէր տախի այնը խըտմէթի ասգէրիէնին իֆրասընը Թալէպ վէ խա- լէնտէ պիր Թօրգ օլմադընը տա էօնէ սիւրիւյօրլար․ Գատընլար քէնտի գօճա- լարը վէ գարտաշլարըլը էօն էօնէ իւգ աօֆֆը հարպտա պուլունտուրմա- մալարընը վէ անճագ վէճիպէլէրինի Թէչէքիւրլէրինտէ Թօրգ նազարը էթրապտա ալընարագ միւնասիպ պիր խըտմէթի ասգէրիէտէ գուլլանըլմալա- րընը Թէգլիֆ էտիյօրլար:

Գատընլարըն պուլունտուգլարը Թէգլիֆլէրէ քէնտիլէրինին սէյյար խասթախանէ- լէրտէ օրտուն մաաշինէ խըտմէթլէ- րինտէ քըտըմէթինէ վէ տահիլէտէ խա- Թիրէթ էտիլմէլէրի մէրգէզինտէ օ- լագագ կիպի, Թէվզիլատէ պիր հասթէ գուլլանըլմալարընը քէնտիլէրինի միւտաֆաա էթմէգ վէ հա ալէյհինտէ իսթիրազ Թէրէթէ հարպ էթմէլէրի ինթիգալաթըլ կէօզ էօնիւնէ ալընարագ բէտէն վէ խասսասիւէթ պիլիւմաէլ Ալման մէգթէպ- լէրինտէքի պուլարա միւնհէ Թալիմը խարպէրըլմասը լազըմտէն օլտուղունը տա իւմէտ էտիյօրլար: Մէգթէպլէր- տէքի գըզլար տա Թալիմ միւգէմմէլ օլա- րագ Թիւֆէնկ վէ րէվօլվէր աթմագ Թալիմի տէ էտէմ գէօրիւնիւյօր:

Գատընլարըն աէվզինէ ասգէրէտէ վէ օրտունըն մանավինիյէ խըտմէթլէ- րինտէ գուլլանըլմալարը — գէնտի միւ- Թալաալարընտա կէօրէ — տազը հալպա պախըլ օլանաք ասգէրի ահէրէթ պրոտամըշ վէ պինատէն ալէյհ գուվվէթի ասգէրէյի արթըրմըշ օլաճաքնա հալ- պէ նէգարէթի մէգզիւր Թէֆէվվուգէ մէ- աէրէթի Թէլագգը վէ Թամամ էթ- մէլի տիր:

Հաթթա Suffragettelէրտէն պազըլա- րը տահա իլէրի կիտէրէգ, գատըն- լըն միւսաաէթի ասգէրիէլէրի շարֆէն- տա Թէմէտէն էրգէգլէր կիպի իֆալը խըտմէթ էթմէլէրի վէ հէր աւրլիւ Թէհլիքէլէրէ աթըլմալը գօրգուլ սաւրմալը ըը լիւզումինի իսէր սիւրիւյօրլար:

Պու հալտէ գըզլար հէնիւզ գօճայա կիթմէտէն ասգէր պըլընմալը աբրըլար: Մամաֆիհ կէնճ էվլէնմիշ գատընլար

նատըլ մաալիւմ օլընտուգը չայանը ... մէչգուլ տըր: Կէրչէ գատընլար պու Թէքլիֆլէրի քէմալը միւգգաթ վէ Թաթ-Թագ իլէ միւտաֆաա էտէճէգ, ... պու Թէչէպպիւսաթը գարչը Թաամի ...

—·—

ՒՔԻ ՄԻԼԻՕՆ ԼԻՐԱ ՄԻՐԱՍ

Ֆրանսատա Գանթալա ... պիր գատըն ... Մ․ Մալէ նամ զիմէ ... կիւն էվվէլ պիր ... Գօրատան ... 2 միլիօն 160 պին լիրա միրաս ... 30 սէնէ էվվէլ Ամէրիգայա ... էվլէնտիւ ... պիր կատըն էմմէ ...

ՊԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱՍԸ

Bourse de Paris

26 Թէմուզ 1910

Ֆրանսըզ րանթը	Ֆր.	97. 17
Իւնիֆիէ	»	94. 90
Բանգ Օսմանլի	»	220. 75
Օսմ. Գանզա	»	696 —
Օսմ․ Թօթամալը	»	412. —

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ս․ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ, Գավգասիա Էրմէնի մէզթէպլէրի հագգընտաքի բրօկրամը, Գավգասիա վալիսինէ Թէսլիմ էթմիշ տիր ...

ԻԶՏԻՎԱՃ վէ ... հագ- գընտա գիլիսէ գանունլարընը ...

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷՏԷ Հրանտ Մարգարեանը ...

Էվվէլտէ Բաթրիգխանէ Դիւանապէտի Թէլիան էֆ. ...

Հրանտ Մարգարեանըն պիրատէրի Տիրայր Վ. ...

Գալաթատա սօնրա Բաթրիգխանէ ...

Նշան էֆ․ Փափազեան ...

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ Թարաֆընտան Թա- յին օլունան Տ․ Տրդատ քհնյ․ պիր Էր- մէնի գարըյէ իլէ ...

ԲԱԹՐԻԳ Ս․ ալէն Տօգթ․ Սեդրաք- եան էֆ. վէ ...

Վէլիահտ հազրէթլէրի Էրմէնիլէրին հագգընտա ...

Բաթրիգ Ս․ պիր չէրէֆլէ ...

Կէլէնէք հաֆթա տա Մէճլիս էֆ. հազրէթլէրինին ...

ԻԶՄԻՐ Առաջնորդը Տ․ Մատթէոս Վ.ին պէրաթը ...

ՊՐՈՒՍԱ Առաջնորդական Տեղապահ Սուքիաս Տէրկէրեան էֆ.նին ...

Ասօրը գալէմլէրի ...

կէրեան էֆ.նին չու գէտէրինէ պիզ տէ իւթիրագ իտէր վէ Թաազիյէ- Թիմիզի պէյան էյլէրիզ:

ԱՏԱՆԱՏԱ ՍԱԼԸ ՎԷՐԻԼԷՆ ԷՐՄԷՆԻ ՄԱՀՊՈՒՍԼԱՐԸ

Ատանա․— Սամուէլ Աւետիսեան 3 սէնէ գիւրէգ: Ճէպէլը Պէրէքէթ․— Հաճի Պետրոս Ֆիրտարի 1 սէնէ գիւրէգ: Մարաշ․— Ալթգաբարմազեան Վար- գան, Գրիգոր օղլու Փանոս, Զօլագ Արթին օղլու Մնացագ, Զօլագ Փանոս, Պալլաճը օղլու Կարապետ, Սօլմազ օղլու Կարապետ, Աբէլ վէլէտի Առօլ- աագ, ... Զօրպա օղլու Նազարէթ, Զօրբա օղլու Մանուէլ վէ Զօրբա օղլու Սեդրաք 3էր սէնէ գիւ- րէգ․ ... 5էր սէնէ վէ Սարգիս ... 3էր սէնէ գիւրէգէ, Ատանալը Վանըս օղլու Գալուստ 1 սէ- նէ հապս: Մարաշ․— Զէյթունլու ... Օվհ․ օղլու Կարապետ․ Մա- րաշլը ... 3էր սէնէ գիւրէգ: Ճ․Պէրէքէթ․— Տ․ Սահակ քհնյ․ Գէորգեան, Խաչա- տուրեան Հեթում, Այնթապլը Մին- Մինեան 3էր սէնէ, վէ Քէօր օղլուան Պետրոս, Տօգթ․ Մավեա, ... Կարապետ 5էր սէնէ զապթիյէ նէզարէ- Թի Թահթընտա: Մարաշ․— Քէմալքէր օղլու Կարապետ 1 սէնէ, Զէյթունլու Սօլմազ օղլու Տէվլէթ, Սօլագ օղլու Թովմաս, ... Միլլաթ օղլու Կարապետ, ... Զօգըր օղլու Հմայեակ, Գայմագ օղլու Տէվլէթ 6շար սէնէ վէ Մէրկէն օղլու Թովհաննէս 3 սէնէ գիւրէգ․ Քէմալքէր օղլու Թովմաս, Զօլագ օղլու Փանոս, Զօլագ օղլու Աբ- րահամ Զօրբա օղլու Փանոս 6շար սէ- նէ գիւրէգ: — Գարամ Թօբլու օղ- լու Գալիկ 3 սէնէ Քէմալքէր օղ- լու Փանոս, Կիւրիկ օղլու Թովհան, Պօզ օղլու Թավոր 6շար սէնէ Զօլագ օղլու Գրիգոր, ... Պէլ Մանուկ, Շէգէր օղլու Կարապետ 3էր սէնէ գիւրէգ, Զօլագ օղլու Թովհաննէս հալաթը Մարգիթ, վէ ... հալաթը Տիւհալ 1էր սէնէ գիւրէգ:

Տ․ Մուշեղ եպս․, վէ Զէյթուն ... Աստուր էֆ․ Խէլէ- բեաբեան:

«ԱՒԵՏԱԲԵՐ»տէ օգունմուշ տըր․— Տիւննանըն ... Ամէրիգա ... 50 գատար Ա- մէրիգալըլար, ... Մր․ Ու․ Ն․ Չէմպըրս Մէրզէյ- ֆ Թիւրգիա Միսիօնը, Մր․ Փիթ, Մր․ Փոթթէր վէ Մր․ Ալէն ... Լօզ Անճէլըս չէհրինտէ Տր․ Տէյ Ինճիլ ... Պիչ գարիյէնին կ.խ․ ...

Աըգշամլարը իսէ միւթիւն հէյէթ ...

Էըզինճան մուխապիրիմիզին ...

Մէրզէյֆ իթթիհատըն օն Թէ- ...

Մր․ Ալէն, Մր․ Բիթ վէ Մր․ Բար- Թըրէ ...

Էրմէնի Գաթօլիկ Բաթրիգլէրինէ զիարէթ էթմիշլէր տիր:

Տէր Սուքիաս Տիւրքէրեանի, Տէր և Տիկին Աղնիւ Տէմիրճեանի (հանգու- ցելոյն ծնողքը), Տէր Գրիգոր Տիւր- կէրեանի (աղբը) ինչպէս նաև իմ կող- մանէ (կնքահայրը), կը փութամ հրա- պարակաւ խորին շնորհակալութիւններ յայտնել Պրուսայի Արժ. քահանայա- կան դասուն, Բող. ժողովոյ և Թաղ. Խորհրդոյ անդամոց և Դպրաց դասուն, ինչպէս այն հոծ բազմութեանը ձեռա- ցնող բոլոր ազնիւ անձերուն որոնք բարեհաճած էին ներկայ գտնուիլ՝

ՏԻԿԻՆ ԶԱՊԷԼ Ս. ՏԻՒՐԿԷՐԵԱՆԻ

յուղարկաւորութեան տխուր թափորին և զարդարել անոր դագաղը բազմաթիւ ծաղկեպսակներով, որ ծննդաբերու- թեան տենդի զոհ եղաւ, 18 տարեկան հասակին մէջ:

ՎԱՐԴԱՆ Տ. Վ. ԳԱՍՊԱՐԵԱՆ

Պրուսա, 1910 Յուլիս 12

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԿԻՐԻՏ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Մ․ Վէնիզէլօս աւին Աթինայա վա- րըլ օլըրըընտա, Աթինա վէ Բիրէ Թիւթիւնճիլէր լուրիւրէընտա քէնտիսինի պիրինճի միւնթէխիպ օլարագ կէօսթէր- միշլէր վէ «Կիրիտ հիւգիւմէթի րէիսը- յէսի բէյիէր վէ Աթինալը վաթանդաշ» ... տէյէ գայա էթմիշլէր տիր: Պինաէն ա- լէյհ Վէնիզէլօսըն Եունան Թէպաասը վէ Աթինալը օլտուղու զահիր էթմիշ օլտուղու ...

Աթինատան Ֆօսիքէ Զայրունեկ գա- զէթասընա կէօրէ ... Օսմանլըլարըն ... նօթասըլարտան 3 հէնիւզ ... վէրմէմիշ տիր:

1—Եունանիսթանըն նամը օլաճագ սա Կիրիտ մէսէլէսինէ միւտախալէ էթ- մէյի, 2․—Իմբրոզդա Թրալսըն վաբօ- րընտա վուգու պուլան Թէճավիւզաթ տօլայը Թազմինաթ Թալէպի, 3—Թէբ- գիատան Ֆիրարլա Եունանիսթանը կիտէն միւճրիմլէրին սիւտէր տէ օլա- րագ հիւգիւմէթի Օսմանիյէյէ Թէսլիմ վէ Թէսլիմէ մէջպուր տիր:

Ֆօսիքէ Զայրունեկ· օսրրք օլմայան ... Եունանիսթանըն պէկլէ, ... Թէճպին օլարագ ... Եունանիսթանըն ... գուվվէթլէրի ... Մագէտօնիատաքի ... Պուլկարլար ...

ՊՈՒԼԿԱՐ ՉԷԹԷԼԷՐԻ

Պուլկար չէթէլէրի իլէ Օսմանլը աս- գէրլէրի պէյնինտէ միւսատէմէլէր վու- գու պուլմաղա տայիր Վէչերնայա Բօս- բանըն հէվատիսի հէնիւզ Թաստիգ օ- լունմամըշ տըր․ մէզգիւր հէվատիսէ, Պուլկարիստանը Իթթիհա էտէն Մագէ- տօնիալը Պուլկարլարըն միւզահարէ հազ- գընտաքի խապէրլէր միւպալաղալը կէօրիւնիւյօր: Մաարիֆ չէթէ բէրէ- լէրի տէ հէմէն տանիւլ օլմագ իւզրէ տանազ 14 Թանէ իւթթէլաք հուտուտը Թէճավիւզ էթմիշ տիր:

Մագէտօնիատան պուլարտէքի Մա- գէտօնիա մէնֆիյէլէրինէ կէլէն խապէրլէր ... Պուլկար գէօյլիւլէրի, Օսմանլը մէմուրլարը Թարաֆընտան վուգու պուլան Թազըիգաթ բոզմէն չէթէլէ- րին հարագէթլէրինէ Թագիպ էտիլիյօր- լար․ պու սէպէպտէն տօլայը չէթէ բէ- լէրի Թարաֆընտան Թէշքիլ Թէշքիլ իչիւն վուգու պուլմագ պիլ հիլէ Թէչէպպիւսաթըն տէֆէրէտիգ գալմա- ղը չիւպհէսիզ տիր:

Սօֆիատա մէթգուպ հէնիւզ Մա- գէտօնիա իչլէրի իլէ մէշղուլ օլայօր՝ Հիւգիւմէթի Օսմանիյէնին տայիմի տապիր օլան գօլէթօլօրա կ.նէ Թիւրքիանըն մուհաֆազէլէրի իլէ միւ- Թէրլամագ մէսէլէլէրինտէ Թագիպ

էժտայի մեւլեքի հոյրագեթի չիտաեթիլէ թենգիա եաեճէգլեր ավր: Վէ եենիաեն չեթեւլեր թեչքիլ օլընտաընըն մեսալի յեթի Օսմանլը հիւքիւմեթինէ այիտ պուլընտուղընը պեյան ետիյօրլար. պանլարըն Փիքրինէ կէօրէ՝ ամիրալլարը Թօբլանմագ մեսելեսի կենճ Թիւրքլերին խուլասը նիյեթէ մալիք օլմաղըղապարընը ռեւլալեթ եաեր: ԷՆ kվվել kհա իճին հաճ վէ մալը թաճըը բէհմինէ ա- լընմալը իսի. օ զեման ամիրալլար քին- տի քինաինէ պաթթալ գալաճագ իսի զիրա գուլլանըլմաղըն մահէլլ օլմայա- ճագ իտի: Եւ եեվմ Գուլլարիսթանա Թիւրքլեր ամիրալը իտելերտէ, հիչ քիմ- սէ ամիրալլարըն Թօբլանմագ փիքրինտէ տէյիլ տիր, չիւնքի զաթէն ամիրալլա- րընը իսթիմալ եթմէյօրլար:

Իսքիւպտեն Գերլինեr Թակալպար- կեօստերիլէն մեքթուպտա, մեչրու- թիյեթին իլանը իւզերինէ, Բուլկարիսթա- նի չէթելերին օրթատան գալգաճըղը, վէ իւք սենէտեն պերու չեթեաեն եսեր կեօրիւլմէտիկի իդարէ եարլաիքատեն սօնրա, Կիւրիւ մեսելեսի, Եունանիլըլար ալեյհինտեքի պօյքօթաժ Բուլկարլըն տա միւթեեսիր օլմադը, քիլիսելեր գաճաւնը կիւրի սեպեպլերաեն վէ պու քիւթիւլերին եունանիլօթանըն եենի Թաչիրլիքաթա սեպեպ Թուխթակարմագլըղ- անն ալլարը ալիրեն Բուլ չեթելերի մեյտանա չըգմագա պաչլատըղը, քիւ- սելեր գանուկըտան մենֆաթը օլան Գուլկարլարըն բաշաթ տաւրմալըղը մեմուլ իքէն՝ ամիրալլըղըն Թօբլանմա- սընտան միւթէեսսիրէն անլարըն տա Թեչքիլաթա պաշլաաըղը պիլտիրիլիյօր: Մեքթուպ ասհիպինին Փիքրինճէ՝ Գուլկարլար հեր խուսուսա իֆտաթ- քեար օլաըղը իչիւն հիւքիւմեթի Օս- մանիյէ պանլարատան ամիրաճ Թօբլանմայա տեվամ եաեր իսէ, միւչքիւլաթ չըգա- պիլիր: Լաքին Գուլկարլարըն ամիրաճ- լարընը Թօբլամաղան վաղ կեչեմեղ, չիւնքի Արնավուտլարըն վէ Սըրպլը- ըն ամիրալլարընը Թօբլամըշ ալըր:

Գարեթքիլաալըլարըն պու Թեսղը- ղը, Եվրօպալըլարըն, եախօտ մահմէ- լերինին (պաշաքալներ) իմթիյազաթընը- ատն պիր գըսմընը գալտըրաճագ ալըր:

Ավրիրա-Մաճարիսթան, զաթէն Բօսնա-Հերսէկ իլհաղը եսնասընտա վաա եթմիշ իտի, Ալմանիյա կէլինճէ՝ Սառ- բըղամ բաշա Եվրօպայա եաեճէյի ,ալ- եահաթ եանատըղընտա մառն ապիր վաա ալընաճագ ալըր, Գու աեօրթ հիւքիւ- մեթլեր վաա եթմիւքաեն սօնրա, Բու- սիա իլէ Իթալիանըն բաօ եթմէյէ- ճեքլերի մեմուլ ալըր:

ՎԱԹԱՆ վէ մեվլեքեթէ էն զիյատէ խըզմեթ եաէնէ վերիլմէք վէ 5 բիւթ- պէ օլարագ Օսմանի վէ Մեճիտի նի- շանլարընըա Թեգտիմի կերեմէք իւզ- րէ, Մեջլիսիքաենամ»լ ամ իրատէ Սէ- նիյէ պիր նիչան իմտար օլընմըշ ալըր:

ՄԷՃԼԻՍԻ վիւքելանըն ալինքի իճ- թիմայինտէ. 1—Գանալմըմտա պելեաիյէ իսթիզաաղըն մեչղանիյեթ վերիլմէ- սինէ, 2—Թարավլուսը Ղարպաքի Թա- ճէդներին իսքեան մասրաֆընա, 3—Ան- վերսէ ինիրեա եասէճէք ահրասեթըյիլէ միւղատելէ գօնկրէսինէ մեմուր կօա- մէսի, 4—Գալը Եունան կողեթալա- բընըն մէնի տուխուլինէ, 5—Ըլըղըն աու եալարլըրըն Թամիրաթ մասրաֆընըն Թեսվիյէսինէ, 6—Մըրըրտա նեչր օլը- նան Թահրիր եւ Միրաթ նամ քեթը- պըն մէնի իտխալընըա գարար վերիլմիչ ալըր:

ԱՍԼԷՆ Նիյակի պիր Բում եվվելքի կիւն Գազըմ Բաշա համաաքերինէ Սա- սաօրն նուՏահնէպսրահ աէյերեգ պիր Թեգեմ Թեւղիինաթա պուլընդայ եհա- լինին հեյեճանընը մաւճիպ օլաըղըն- տան այրըճա տերաեաթ օլընարագ Տի- վանը Հարպը Եորֆիյէ Թեսլիմ օլընմըշ ալըր:

ՄԻՒՍԼԻՄ վէ զըմըը Միւլքիյէ 306 Թեվսիւլիւլերին զուրասնը քեչիտ- աեսինէ պաչլանմըշ իչիւն իբտաեի Սենիյէ սատըր օլմըշ ալըր:

ՏՕՆԱՆՄԱ Ժելիյեթինէ աաթըն ալ- լըսան «Մաւավինեթի Միլլիյէ» Թօբրիք- աո մուխտըրրիպէն չէհրիմիզէ կէլմէք իւզրէ եվվելքի կիւն Մալթատան կէչ- միյի, վէ տիկեր 3 Թօբրիխանըն ալ իւզըներ օրատան կէչէճեյի Թելկրաֆ խուլըսերինատեն ավր:

ՍԱՀՐԱՅԸ ԲԷԳԻՐՏԷ (Մեծանագրա) Վապալ զեթրոլ Հաքեմի եֆրաար մա- ւթի վէ պիր չօղ գապիլելեր իլէ Ֆը- րանսըղ աաքերի պեյնինէ չիտաեթիլէ մաւաբիպէա. Վապալլըլար Ֆրանսըզ- լարըն Բօր աթեչինէ տայանամայարագ կերի աեւմեյէ մեճպուր օլմըշլար ալըր: Վապալլըլար Տրանս Թարաֆլարընըն չէ- քիլաեքերինատեն օրատա եենիտեն գուվ- վեթ բերլատէ աէրեք Թեգրար հիւճիւմ ե- աեճեքլերի բիվայեթ օլընյօր:

ԻՒՅԿԻՒՏԱՐաա աիւն կեճէ Արապա Մէյտանընտա Եուլֆինըն քերեաթէճի աիւքքիւնընտատն եանղըն զուհուր ե-

աէրէք իթթիսալինտեքի խան գանկէ- խանէ, պերպեր վէ Թիւթիւնճի աիւ- քեանլարը եանմըշ ալըր: Եանան եմլաք սիկուրթալը իմիշ: Եանկընըն գաաեն վուգու պուլտըղըն չիւպհէ եաիլմա- յընաէն զապըթաճա Թեագիգաթ իճրա եաիլմեքտէ տիր:

ՄԷՏԻՆԷՏԷ պիր Թազըմ Արապ գա- պիլելերի, պիր միւփրեզէյի աաքերիյէ- յէ հիւճիւմ եթմիչլերսէ իլէ վուգու պուլ- լան միւսատեմէտէ Արապլար աաքերի Օսմանիյէնին հիւճիւմինէ տայանամա- յարագ փիրար եթմիչլեր ավր: Եշգըյա- աան խայլը Թելեֆաթ օլմուշ 2 աաքեր վէֆաթ վէ 3 մեճրուհ վար ալըր:

ՃԷՄԻԼԷԹԸ Խաֆիէնին խիթամը Թաչքիլաթը միւնասեպեթիյլէ հիւքիւ- մեթ գարիպէն պիր պէյաննամէ նեչր եաէրէգ մեսէլենին մահիյեթինի գաղե- Թելար իլէ իլան եաէճեգ ավր: Գանն- աան պեյալէ Թաչրաաա պու մեսէլէ իչիւն աերսաոէթ օլընանլարըն իսթի- առէ (-Թիհզվարլըղը մահելլերինտէ իսրա օլընաճաղ վէ Սթանպօլա կեւ- աիրիլերինաէ աարտուդէ Տիվանը Հար- պա կէօնտերիլէճեքլեր ավր:

ՄԷՋՕՎԼԱ մանթագաընտա Եունան- լըլարըն կեչլիսէ հուսուսը Օսմանլը Թեպաավըլըղը, պիւթին Թարաֆը գայան կէչիրեճեքլերի խուսեր ալընմասը իւ- զերինէ Թեագիգաթը լուզումիյէ Թեվես- սիւլ եաիլմիչ ավր: Ֆիլհագիգա Եու- նանլըլար հուսուսը կէչմիյէ ճիւրաթ եթմիչլերի իլէ պիր միւսատեմէ վուգու պուլմըշ ալըր: Միւսատեմէտէ հեր իքի Թարաֆտան Թելեֆաթ վուգու պուլ- մամըչ ալըր: Եունանլըլար 380 գոյուն Թերք եյլէյերեք, Եադալըլարընը գուր- Թարմըշլար ալըր,

ԳԻԹԼԻՍՏԷՆ եազըլըրըղըն կէօրէ, Խութամ խըրըզըըզ աշիրեթիյլէ 500 գըվկեաէ աաեվերի օլան Շեյխըն ե- վինիտեն քի Քիւրտ աէրտէտ օլըներ չէհրէ կէթիրմեքտէ իքէն՝ մերքումըն խըզմէթքըըը հիւճիւմ եաերէք, 1 չավուչ վէ 2 աաքէր գաթլ եաերէք վէ մահ- պուսլարը գուրթարըրլար: Հիւքիւմեթ Գիթլիսաեն 300 գատար աաքէր իլէ 3 Թօր կէօնտերմիչ վէ Վանտան եենի աաքերէ ասիւ պեքլենմեքտէ ավր: Մասա պեյին կիւթ սուրեթէ Շեյխ իլէ միւնասեպաթա պուլընմադը վէ քենտի աաամլարընը աս հարաքեթէ հաքըրլամասը եէ ինթիզար ավր:

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ սեֆիրի եվվելքի կիւն Խարիճիյէ նազըրը Րիֆաթ բաշա- յը զիյարեթ եյլեաիկի աերտաս ամիրալ- լարըն Թեսլիմ եթմեկ իչիւն Գուլ- կարիսթանա գաչմըչ օլան 88 Փիրարի Գուլկարդան պանա օլընմըչ վէ Րիֆաթ բաշա, պանլար ավաեթէ ամիրալլար- ընը Թեսլիմ եյլեաիչլերի Թագարրիւր եաաիզը Թահլինեչըլերինի սեֆիրի միւ- չարիլեյհէ պեյան իթմիչ ավր:

ԲԱՐԻԶՏԷ նեչր օլընան Սզսիoն գա- զեթասընըա Լօնտրատան եազըլըրըղը կէօրէ՝ Ալիյէ նազըրը Նեհմեաեին պեյ իլէ նեզարեթ միւշավիրի Գոնթ Օստրօրօկ եւեւմ Լօնտրատա գարի- Թիւլաասինըլարըն (եակի ահանամէլեր) Թեքզիպէ իչիւն ինկիլթերանըն մաւ- աֆագաթընը Թալէպ եթմէք նիյե- թինտէ ավլեր:

ՄԷՃԼԻՍԸ ԲԷԳԻՐԻ ալհեյիյէ աիւն աղըզ իսթիմա եաերեք, եենիպի ոե- ֆարեթ վեքիլլերի աէ հազըր պուլըն- մըշ ալըր: Իչպու իսթիմաաա չէհրիմի- զին անվալը աըհհիյէսի աւմումիյեսի հաղ- գընտա միւղաքերէ իճրա օլընմըչ, Բուսթաաան իսրաէ հիւքըմ եաէն գօլե- րանըն, չէհրիմիզէ ասրայեթ իթմեմեսի իչիւն Թեաբիրլեր աուչիւնիւլմիւչ ավր:

ԽՈՒՆՁԷ վաբօրլարընըն գորըը պօյ- գօթ հալէտ տեվամ եաիյօր: Տիւն սա- խի եօլճուլար եշխաղլարընը քեոաիլերի նագլ իթմէյէ մեճպուր օլմըշլար ալըր:

ՕՍՄԱՆԼԸ Գանգասը միւտիրը ու- մումիսի Մ. Տեֆեյն եերինէ Մ. Բըվու- ալըն Թայինինեն աալայը, Մալիյէ նա- զըրը Ճավիտ պեյ Բարիզտէն Սաարա- զամ բաշայա եազըղը պիր մեքթուպլա մամնուլիյեթին աէվլեթը Օսմանիյէ աարթ օլըպ, մեմլեքեթին անվալը եքօնոմի- գըյեսի մամնուլիյեթին գրյմեթինաեն պիր խիսարէ հասըլ եթմէթ պուլընմըշ ալըր:

ՄԻՒՆԻՒԽՏԷՔԻ Հիմայէի հայվանաթ ճեմիյեթի Թարաֆընտան Տախիլիյէ նեզարեթինէ վէ Շեհր Էմանեթինէ ա- թըֆեթէկի չիգրաչիյըթինամէ կէօնտերիլ- միչ տիր: «Հիմայէի հայվանաթ ճեմի- յեթի իլէ հայվանաթա գորըը մահաղա- պեթի օլանլար, Սթանպօլ քեօփեքլե- րինին ինսաֆ աաամա կիւնեչէ գորըը գոլաըզլըղըը վէ պիր աաալա աու պիլէ իսմեսիքլերինինէն պեօյլէ իսինճեյէ վէ աըզանթըլը ախւչար օլաըզլըղը վէ աենիզ սալըղընը իչմիքէ մեճպուր օլաըղ- լարը Եվրօպատա Փեվղըլասէ հեատեթի մաւճիպ օլմըշ ալըր: Ալեմանի չահիլերի- նին էն մէշհուրլարընտան Մ. Բօլ Հէյ- սէ Միւնիխտեքի էն պեօյիւք կազէ- Թալարտան պիրինէ պիր հեյ նեչր

իտերէք, Նայk Ֆrայk Brkak վէ ավկեր կ.զէթալար նագլ իթմիչ.

Գու չիրք հայվանաթը հիմայէ իտէն ճեմիյեթլերէ պիր աավեթ ավր քի՝ լա- զըմ կելէն զայրեթի իթաինլեր վէ պու հայվանաթը աիւչար օլաըղլարը իսթի- հաէն գուրթարընլար: Օսմանլը հիւ- քիւմեթի պու քեօփեքլերի կեօկէրթ վէ հիչ աէյիլսէ պիր աաալա աու պու- լընան պիր եերէ նագլ եթմելի ավր: Գինաէն ալեյհ Տախիլիէ նեզարեթինին պու զայըը զաալիլէ Թեճէսամիւլ անվալէ պիր նիհայեթ վերմեսինի Թեմէննի իտ- երիզ:

ՏՕԼԱՊ ՏԷՐԷՍԻՆՏԷ գոլերատան ի- քի միւսաֆ վուգու պուլըլդըղնա աաիր Շէհր Էմանեթինէ գանաաթ հասըլ օլ- ալըղըը պուգըը կազեթալար եազմըչլար իսէ աէ, պու կիւնքի Թիւրքճէ կազէ- Թալար պու հավաաիսի Թեքզիպ եաի- յօրլար:

ՍԹԱՆՊՕԼ վիլայեթի վէգիւլեթի՝ Ֆօնի կազեթասընտա կէօրիւլէն վէ Մաբրը քէօյ հիւքիւմեթի մալ աաղըն- ըըղըն զըըըլըպ 7-800 լիրա չալընաը- ղընա աայիր օլան հավաաիսի Թեքզիպ եաիյօր:

ՄԷՃՀՈՒԼ պիր օթօմօպիլ եվվելքի կիւն Փանկալթըա հասթէխանեսին կէչ- մեքտէ իքէն պիր Բում չօճուղըըը- չարբարագ, ֆէնա սուրեթտէ եարալա- մըչ ալըր:

ՑՈՒԼԻՍԻՆ Յինճի կիւնիւ սաաթ 2 ատ Գալաթարա միւլհագաթընտան Այ- ասէֆէգ Նահիյեսինէ Թապի Գըզըլգըլար գարիյեսինտէն եանկըն զուհուր իտերէք 60 խանէ իլէ 2 ճամիյ եանմըշ ալըր: Միւհթաճը մաւավէնեթ օլանլարա միւ- նասիպ սուրեթտէ իաֆաի մաւավէնեթ Թեչեպպիւս իտիլմիչ ավր:

ԵԷՆԻ ԿԱՋԷԹԱ բեֆիքիմիզին, ատ- հիլը իմթիյազը Աղասիլլահ Զէհնի պեյին բեյերի Նաֆիա նեզարեթի ա- հէլ գալէմ պաչ քեթապեթինտեն միւ- թեգայիտա Թեվֆիգ պեյ, աիւն Գեօյիւք Աատաքի խանեսինտէ վեֆաթ եյլէ- միչ ավր: Ճենազէ ալայը պու կիւն իւ- րը օլընաճագ վէ միւթեվէֆֆանըն նա- ըը Սոււմաթիյա կէթիրիլերէք օրաաա տեֆն իտիլէճէք ավր: Գու միւնասե- պեթլէ մաւմուլիյեհ Աղասիլլահ Զէհնի- ատ պեյէ Թազիյէթըմըզի պեյան ի- աէրիզ:

ՄԷՔՆԵԱԹԻՔԸ Ալիթաէ Թահսիլաէ պուլընան Թալեպենին ասքերլիքատեն մաաֆ օլանըղը, Փագաթ խուսուսի մեքթեպլերաէ Թահսիլ կեօրէնլեր ի- չիւն աերտեսթ պուլընմադըղնաան, պու կիպի խուսուսի մեքթեպլեր Թալե- պեսինին ասքերլիքէ Թապի Թութըլմա- լարը լուզում կէլեճեկինին իդաա իտէն- լերէ Թեպլիղ գորորլաշտըրըլմըշ ալըր:

Իդամը Թահսիլ իչիւն մեմալիքի եճնեպիյեյէ կեօնտերիլէն Թալեպելեր- աէն ասքեր օլըաաղլար հագգընաա աիքգաթլը գանունիյէ վեճհիլէ մաւմելէ իճրասը լուզում կէլեճեկի իդարէ- լերէ Թեպլիղ գորորլաշտըրըլմըշտըր:

ԲՈՒՄ Բաթրիգանեսի Թարաֆըն- աան էնճէպի հիւքիւմեթլերէ Բումելի- աեքի քիլիսելեր մեսելեսի հաղընտա վուգուպուլանըղ բրօթեսթօ իլէ իսթի- մաա իտէճէք օլան մեճլիսը ու.մումիյէ աաիր միւզաքերէ իճրասընըն մեմաւ օ- լան գոմիսիոն իդամը վաղիֆէ եյլեմիշ օլուպ, պու կիւն բաթրիգանէ նազարը ալըրթաեն ալընաճագ ալըր: Իչպու բրօ- թեսթօ խուսուսի պիր հեյեթէ մարի- ֆեթիյլէ եճնէպի սեֆիրլերէ Թագտիմ օլընաճագ ալըր:

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷՏԷՆ

Իդարէի մախսուսէ վաբօրլարընըն Թամիրէ վէ Թահմիլլերինէ իւթիլաս- սամ օլընաճագ ավէլէնին միւթահհիտա- իլէ մեվզէի միւնազաասայա վազ իաիլմիչ օլընըղընտան իհրաջընա Թալիպ օլան- լարըն եիւմմասընըն մաաաա եյմալա ի- աարէ մեճլիսինէ միւրաճաաթ եյլեմե- լերի իլան օլընուր:

13 Թեմմուզ 326

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Սեսինէի Օրտու աախիլինէ պուլ- ընան Սենաա վէ Ասիր մեվգիֆինէ զուրուլըգ Թեսլիմ իտիլմեք վէ պեօ- յիւկինիւքն պէհէր բուզլարը աանըղը իլէ պերապեր 400, քիւչիւքլերինէ պէհէր բուզլարը քեչա անդլը իլէ պերապեր 200 քիլոյը Թեճավիւզ իթ- մեմեք իւզրէ պեօյիւք վէ 5 քիւչիւք ատյիրմէն Թեգրար մեվգը միւնագա- սայա վազ իտիլմի. չարթնամէսին խուսուսի մասարիֆինի կեօրմեք եթթէլ- քեաք իսթէք իթթիլիւլէ 100ատ 10 Թեսմինաթ աաչէսիլէ համիլէն Լեվա- զըմաթը ուսումիյէ աայիրեսինէ միւ- նազըն միւղաւյա գոմիսիոնընա միւրա- ճաաթ եյլեմիլէրի լազըմ տըր: Միւնա- գըսա պիր Թալիպ գալաճագ գաւթա- միւնազաասայա տեվամ օլընաճագ ալըր:

13 Թեմմուզ 326 3—1

.˙. Միւթէահհիտ մահֆալը պուլը- նան պիր բազարըը Նամաանեքի վէհհիլէ Թաւլի 1 մեթրօ 10 սանթիմ, արզը 67 սանթիմ վէ աղըրլըղը 1100 կրամ օլ- մագ վէ Թեմալը նիհայեթինէ 10 պին- ալան 20 պին վէ քեզա ռիմի հինիան- ատն օլան 2 նումերօը վէ 93 սանթիմ Թաւլի վէ 63 սանթիմ արզը վէ 1120 կրամ աղըրլըղը օլաղ մահֆալը պուլը- նան Նամաանեքի վէհհիլէ վէ Փագաթ ճըզըլըըզ օլարագ 50 պին աատա միւ- նագասայա չըգարըլմըչ վէ քեզա ռիմի հինիան օլարագ վէ 3 Նումերօը իլէ մաւբուզըմ մահֆալը Նամաանեքի վէհհի- լէ վէ Փագաթ քեզա ճըզըլըըզ օլարագ արզը 70 սանթիմեթրօ Թաւլի 1 մեթրօ աղըրլըղը 1140 կրամ օլմագ իւզրէ քե- զալիք 50 պին չըգըմըլըն Թեչրինի եվ- վէլ իթթիպարընըն իթիպարէն լա գա- գալ սալա 10նար պին աատէտինին Թահ- նիյէ վէ Փրոնիլար իսարեսինէ Թեսլիմ Իթմեք վէ հեր Թեսլիմ իթթիյի մեք- աարըն բարասը պեր վէճհի բեշին աէ- ֆիայէ 19 հիսսեպըլա Թեսվիյէ իսիլ- մեք իւզրէ մեվզըրի միւնագասայա վազ օլընարընաան Թալիպ օլանլարըն 100 սէ 10 նիսպեթինտէ րէյ աաչէլերինի միւթեազըմմըն մահզըրը հալին 19 յինճըրը- զըր երթեսի կիւնիւ լեվազըմաթը ու- մումիյէ տայիրեսինտէ միւնագասայէ գո- միսիոնընա միւրաճաաթ եյլեմելերի իլան օլընուր:

13 Թեմմուզ 326 3—1

ԹԻՃԱՐԷԹ ՄԱՀՔԷՄԷՍԻ ԻՃՐԱ ՏԱՅԻՐԷՍԻՆՏԷՆ

Այվազ Խաչիկին Զաքարը Զէչմէսէ Թաչ խանը օսսաղաչըըը Գեսպար Յա- կոբեան զիմմեթինտէ իչինէի մահքեմէի Թիճարեթաւն վերիլէն վէ աուրեթի 1 նիսան 307 Թարիխինտէ մեսահեսը մերգումա Թեպլիղ եալիլէն 27 մարթ 3.7 Թարիխլի իլամ մուճիպինճէ մահ- քիւմունպիհ մաթլուպը պալըղընան 68 լիրա 41 ղըչ.ըն մաֆուզ վէ մեսարիֆը մահաքեմէնին Թեահիսը զըմիմէսա Զաքարը Զէչմէսէ Թաչ խան սասըալ- զաղըն կէսեկէ նըաֆ հիսսէի պանատան մերզուլ մէվզըրըյ միւղագասեյէ վաղ իտիլմիչ վէ գանունէն իյա վէ Թեմղա իւզրէ միւզայետեսի վէ Թալիպէ իհալէ Թեմաւսիլ եաիլէ ակաեն Նըըֆ հիսսէ կէտիգ Օսմանլը իւ- րասը 100 ղըչ. հիսսեպըլա 2000 ղըչ. ատ այինը մերգում Խաչիկ եահ- աեսինէ Թեգարըը։րը իթմեքեք գարար- քեզինէ զըլըմըշ իտի: Օլ ղըզըղըն չիմտիյէ գատար աըզը Թաղաըընիյէթ պինատէ Փերաղ եւ եւ միւնագասը ալամըծ պիլաղընաան, պանտա 6 այըան զիասէ զեման միւրուր եյլե- միչ հիհեթիլէ իչպու իլապըընամէնին Թարիխը իլանընտան իթիպարէն 21 կիւն զատար Տեֆթերը Խաղանի նէ- զարեթինէ կէլիլեոինէ կիւսերէք, հիսսէ- ըինին պէտելէ միւզայէտէ մուզա- յետինէ Թաւլիպի Թեսանիւլընէ Թաղթիր իւզրէ մեահանըն մերզաւմըն Թիւրք պոլ պիզ զաթ վէ խա պել վէգիլէ աա- ըերէ իհիբէ միւրաճաաթ եյլեմէ վէ ռ- լմա Թագղիր վերմեզէն կիւն մէ- պինէ աիյմին օլաներաց բեզա- յեղին միւպաշերեթ զըլըմա։

12 Թեմմուզ 326

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆՏԷՆ

Օրթա Քէօյտէ Բալանքա սօգաղըն- աա եմանեթ մալի օլաւ, պիլմիւզայէ- տէ աւլըամըղը իլան օլընան մա պալ- չէ 23 վէ 25 Նոմերօը նիմ վարքըրը խանենին պետելի միւղայէտէսի 56 պին ղըչ.աա գալմըշ վէ պու աա հաղը նի- հայեթ կէօրիւլեմեմիչ օլմաղընա պինաէն մեզքուր միւզայետէ իչպու Թեմմուզըն 29ընճը կիւնիւնէ գատար Թեմաիտ իթ- միչ օլըղընտան, Թալիպ օլանլարըն 29ընճը կիւնիւնէ գատար Թեմաիտ իթ- հայէն Շէհր Էմանեթի մեճլիսինէ կէլ- մէլերի իլան օլընուր:

13 Թեմմուզ 326

ՖԸՐՍԱԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ վէ ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԹԻՐԻՆԿ իւն ՄԱՂԱԶԱՍԸՆՏԱ

ՍՈՆ ԹԵԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒԼԿԱՐ ԳՐԱԼԸ ԹՕՊՈՒՐԿՏԱ

Գօպուրկ, 26 Թեմմուզ.— Գրալ Ֆեր- տինանտ միւթէվէֆֆա բէտերինին ա- նեէի տէվլէթէսի միւնասեպեթիյլէ իգի մախսուսը իլէ պուրայա կէլմիչ տիր:

Մ. ՔԻՏԷՐԼԷՆ—ՎԱԽԹԷՐ

Պիւքրէչ, 26.— Մ. Քիտերլէն Վախ- Թէր Մարիէնպատա միւթէվէֆֆիսէն հարեքեթ եթմիչ տիր: Գրալ միւնէ իլէ միւզէյենէ զաւլեթ միւքիլէֆ պիր ֆո- Թօկրաֆընը միւմաիլեյհէ հէտիյէ եյլէ- միչ տիր:

ԼՕՐՏ ՔԻՇՆԷՐ ՍԷՖԻՐ ԿԷԼԷՃԷՔ ԻՄԻՇ

Բարիզ, 26 Թեմմուզ.— Սթանպոլ Ինկիլիզ սեֆիրի Սըր Ժերար Լաութըր երերինէ Լօրտ Քիչնէրին Թայինի եաի- հէյի ռիվայեթ օլընմագտա ալըր:

ԱՄՍԹԷՐՏԱՄՏԱ ԳՕԼԷՐԱ

Ամսթերտամ, 26 Թեմմուզ.— Պիր Ալման վաբօրը իլէ Բեթերսպուրկտան կելէն եօլճուլարտան պիրի վեֆաթ եթ- մեքլէ, պիլ մուայէնէ գօլերատան վէ- ֆաթ եյլետիյի անլաշըլմա Թեհաղ- գուգ իթմիչ տիր:

ԻՐԱՆ ԳԱՊԻՆԷՍԻ

Թեհրան, 26.— Միւսթէվֆա եւ Մէմալիքին Թահթը բիտասեթինէ օլա- րագ Թեչքիլ օլընան գապինէտէ, Հիւսեյն Նաղալ Խան՝ խարիճիէ, Ֆերման Ֆերմա՝ տախիլիէ, վէ Էմաա Սալթանա՝ Հարպիյէ նեզարեթլերինէ Թային օլընմըշլար ալըր:

ԻՐԱՆ ԳԱՐԸՇԸՔԼԸՂԸ

Թեհրան, 26.— Համաաան գարը- շըղլըղլարը Եանարընտա Լօգ նամ Ալ- ման Թիճարեթխանեսի, պիր Բուս պանգասը անէնթէսինէ աախիլ թեճավիւզ եաիլմիչ օլըղընտան, Բուսիա աաքեր կէօնտերմէք նիյեթինտէ տիր: Սըրահան- տա Բուսյալըլար իլէ պիր միւսատեմէ օլընմասընտան էնտիչէ եաիլիյօր: Մա- հիմմաթ իլէ միւֆրեզէի աաքերիյէ կէօնտերիլմեքաէ տիր.

ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ ՎԷ ԳԱՐ

Սէն-Մօրից(Զուիցերիա).—Գար իլէ գարըշըգ պիր ֆուրթունա չէհրէ քիւյի խասարաթ վերմիչ տիր:

ՊԱՀՐԸ ՍԷՖԻՏՏԷ ՊԻՐ ԱՄԷՐԻԳԱ ՖԻԼՕՍԸ

Բոմա 26.—Միւճթեմիայը Ամերիքա հիւքիւմեթի կէլէճեկ սօն պահարտա Պահրը Սեֆիտէ պիր ֆիլօ սէվք եաէ- ճեք տիր:

ԿՐԷՎԱԻԼԷՐ

Բարիզ 26.—Լուարտաքի մէkանիk իմալաթ շիրքեթինին 227 ամէլեսի պու սապահ կրէվ եթմիչ վէ հեր հալտէ սիւն Թարա եաիլէն պիր բէֆիքլերին եենիտեն ատվամընը Թալեպ իթմիչլեր իսէ, չիրքեթ միւտիրի կրէվճիլերէ իթթիֆա եթմիչ Նօգարըլա պազա- ղընը պեյան եթմիչ տիր:

ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալու- թեամբ կը ծանուցանէ թէ Հանի Պեա- բոս Գալթաճանի յաւարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են հիւանդանոցիս հա- մար Ցակոբ Տիւզեան և որդիք:

(կնիf)

ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷ ԷԺԻՊՍԻԷՆ

100ատ 3 ֆայիզլի Թահվիլաթ 1910 ՑՈՒԼԻՍ 15 ՔԷՇԻՏԷՍԻ,

1886 ՍԷՆԷՍԻ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ 315ԻՆՃԻ ԳՈՒՐԱ

170,723 նումերօլը Թահվիլաթ 50 պին ֆր. գազանմըշ ալըր:

Աթիտէքի 25 նումերօլար 1,000էր ֆր. գազանմըշլար ալըր:

4787	93387	155838	217826	320770
18397	139319	157070	278644	321451
38863	149044	162623	289137	323133
69088	150155	170107	302123	346974
75908	154254	171101	308401	358897

1903 ՍԷՆԷՍԻ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ— 94ԻՆՃԻ ԳՈՒՐԱ

417665 նումերօլը Թահվիլաթ 50 պին ֆր. գազանմըշ ալըր:

Աթիտէքի 25 նումերօլար 1000էր ֆր. գազանմըշլար ալըր:

400538	463923	513485	680181	705800
433128	468161	563851	690082	728856
443912	475784	567714	691538	736094
448495	501076	577787	695630	773145
460698	506582	593686	701780	793871

Կելեճէք Օգոստ.ոսի 1ատէն իթիպարէն՝ գազանան Թահվիլաթ պետելլերի Գրէտի Լիօնէ պանգասընտան Թեատիյէսի պաշ- լանաճագ ալըր:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Օսմ. Իւնիֆիէ տպչ. գոր.			102.38 1/2
» » էն եիւքսէք			103.06
» » էն աշաղը			102.37 1/2
Պու սապահ աչըլան ք. ք.			102.37 1/2
Բում. Շըմ. տպչ. գոր.		Ֆր.	218.7/8
» » էն եիւքսէք		Ֆր.	219.5/8
» » էն աշաղը		Ֆր.	218.7/8
» » պու սպհ. աչլ.		Ֆր.	218.5/8

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սելանիկ	»	Ֆր.	126.
Միւնիւ.	»	Լ.Օ.	6.50
Օսմ. Րեժի Տիւթիւն		Լ.Օ.	17.30
Օսմ. Սիկուրթա		Լ.Օ.	4.62
Թրամվայ ադիսի		Լ.Օ.	13.75
Թրամվայ Ժուիսանս		Լ.Օ.	8.60
Թրամվայ Օպլիկ.		Ֆր.	495.
Սթանպոլ Սու Շիրքեթի		Ֆր.	323.
Շիրքեթի Խայրիյէ		Լ.Օ.	40.
Շիրքեթի » Համիտ.		Լ.Օ	1.45
Գալթա Գարայաղճ		Ֆր.	412.
Երեյլի Մատենի		Ֆր.	200.
Գարաասու Օրմանլար		Ֆր.	38.
» Բրիվիլէժիէ		Ֆր.	38.
Գասանտրա Օրմաններ		Ֆր.	158.
» Բրիվիլէժիէ		Ֆր.	159.
Անատոլու շըմէն. % 60		Ի.Լ.	15.70

ՃԸՄԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէտի Ֆոնսիէ Էժիբս.	1886	Ֆր.	321 50
» » »	1903	Ֆր.	270 50
% 5 Եուննան	1881	Ֆր.	248.
Պանգնաթիոն. աշհեն	1880	Ֆր.	419 50
» » »	1903	Լ.Օ.	4.45
Լօմպարտ մադենի		Ֆր.	50.
Թրանսվալ		Ֆր.	69.50
Զաբթիյէ		Ֆր.	36.50

ԱՔՋԷԼԵՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 պըշ. աշն	Ղր.Բր.
Պէյազ Մէճիտիյէ ֆարգը	107.16
Մեթալիք	99.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.32
Ֆրանսըզ լիրասը	87.11
Ռուբլ	90.20
Գրիմիք ալթունը	50.
Գարշու գայմէսի	8.60
Լոնտրա չէքի	109.32
Բարիզ չէքի	22.98

ԻԼԱՆ

ՊՕՄՕՆԹԻ

ՊԻՐԱՍԸՆՏԱՆ ԻՉԻՆԻՉ

1 ՄԻԼԵՕՆ 800 ՊԻՆ ԼԻԹՐԱ ՊԻՐԱ ՖԵՐԻՔԷՕՅ ՄԱԽԶԷՆԼԵՐԻՆՏԷ ՄԷՎՃՈՒՏ ՎԷ ՏԷՓՕԶԻԹ ՏԻՐ

20 Թեմմուզ 910

ՊՕՄՕՆԹԻ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՕՍՄԱՆ ՊԷՅ ԿԱԶԻՆՕՍԸ

Հեր կիւն աքչամ Թամաշընտան եվ- վէլ վէ սօնրա մահիր պիր Եվրօպալը մուզիքա քազըմը իճրայը ահէնք եաէ- ճէք տիր:

ԲԱԹԻՆԱԺ իչիւն Թախսիմ եաիլէն կենիչ մեվզը միւճէհհէզէն Թեզկին ե- տիլմիչ վէ կիւնտիւզ կիրիչ Թենզիլ օ- լընմըշ ալըր, տուխուլիյէ 3 ղըչ. տըր: Գաղինօ տայիրըն տուխուլիյէ եօգ տըր:

ՊՕՄՕՆԹԻ ՇԻՐՔԷԹԻ

ՕՍՄԱՆԼԸ ԲԱՆԳԱՍԸ

Աթիտէքի Թահվիլաթը Օսմա- նիյէնին վատեսի հուլուլ ետէն գուբօն- լարը 1)14 Թեմմուզ 1910 Թարիխինտէն իթիպարէն Թաթիլ կիւնլերի միւսթես- նա օլմագ իւզրէ ալաֆը. սաաթ 10ատն իքի պուչուղա գատար վէ Ճումաա կիւնլերի իսէ, սաաթ 10ատն եօլլէնէ գատար ,Գալաթատա քեային պանգը Օսմանի կիշէլերինտէն Թեատիյէ օլը- նաճագը համիլլերինէ իլան օլընըր: Մեզքիւր Թահվիլաթըն եսամի վէ գու- բօնլարը պերվեճհի աթի տիր.

			Նօ.	գուբօն
% 5	իսթիգրազ	1896	28	»
» 4	կէօմրիւք	1902	15	»
»	իսթիգրազ	1901.5	10	»
»	իսթիգրազ	1904	8	»
»	իսթիգրազ	1908	2	»

Իչպու գուբօնլար վէ մեզքիւր եիւզ- տէ 5 ֆայիզլի 1896 սենէսի իսթիգրազը- նըն 1)14 յուն. քէշիտէսինտէ աաքաթ գազանան Թահվիլաթըն նումերօլարընը համիլ մերպուտըյ օլմագ լազըմ կելէն պօ- րտօլար մուգաաելէթըն Թեսլիմինտէն 10 կիւն սօնրա Գալաթատա Պանգը Օսմանի կիշէլերինտէն Թեատիյէ օլընմագ իւզրէ համիլլերինէ պիրեր իլմուխաալար վերիլէճեք տիր: 13—10

Սթանպօլ, 1 յուլիս 1910

ՇԱՅԱՆԸ ԹԱՔՏԻՐ ՊԻՐ ԽԷՍԷՐ

Գ. Լուսինեանըն Ֆըրանսըզճատան Թերճիւմէյէ մուֆաաալ վէ մուսավվէր լուղաթ քիթապընըն իքինճի ճիլտինին 31 վէ 32 ինճի ճիւզլերի նեչր օլըն- մըշ ալըր:

ՄԻՍԱԺՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյա Գաթում, Օտեսա, Տրապիզոնթ, Իզմիր, Սելանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքերք, Լօնտրա վէ Տրապիզոնթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր:

ՎԻՐՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՖԼԷՆԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիօսին 26ընճը սալը կիւնիւ «Սիննաօզլու» Մարսիլիատան:

Ալաֆր. յուլիօսին 27ինճի չարշէնպէն աքշամ «Սէնէկալ» Սուրիա խաթթընտան.

Ալաֆր. յուլիօսին 31ինճի բազար կիւնիւ «Քըյմէ» Մարսիլիատան:

Ալաֆր. օգոստօսըն 2ինճի սալը կիւնիւ «Գօսֆօր» Գարատենիզտէն:

ՀԱՐԱՔԷԹ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիօսին 28ինճի բէնշէնպէն կիւնիւ աքշամ ալաֆր սաաթ 4տէ Գարաքէօյ Մէյտանըն ըհթիմըր օլտըղը «Սէնէկալ» վաբօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլյայա:

Ալաֆր. օգոստօսըն 1ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարաքէօյ Րընըն ըհթիմըր օլտուղու «Քըյմէ» վաբօրը Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա:

Ալաֆր. Թեմուզուն 26 ընճը սալը կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ Գարաքէօյ Գալաթա Րըհթըմլարընդա ըհթիմըր օլտըղը «Սիննաօզլու» վաբօրը Զանդըգալէ, Սելանիկ, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքերք վէ Լօնտրայա:

Ալաֆր. օգոստօսըն 19ինճի սալը կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարաքէօյ Փէնէրքէյ ըհթիմըր օլտըղը «Գօսֆօր» վաբօրը Մալթա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքերք վէ Լօնտրայա:

Ալաֆր. Թեմուզուն 14ինճի Բ. էրթէսի կիւնիւ աքշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարաքէօյ Ֆ.նին ըհթիմըր օլտըղը «Սինօբ օզլու» վաբօրը Օտէսայա:

Գումրուքխանէ տօղրուտան տօղրույա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, ԷՔՍԼԷՊԷՆ, ԺԸՆԷՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ—ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ չըմէնտէֆէրլէրինին էն իւչէզ ըհթաֆէնլարը իչին ալտըր պիլէթ վէրիլիր:

1ինճի մէվքը.— Բարիզ իչին 275 ֆր. Մարսիլիա իչին 260 ֆր.:

2ինճի մէվքը.— Բարիզ իչին 200 ֆր. Մարսիլիա իչին 160 ֆր.:

ԹԻՃԱՐ ԷՇԵԱՍԸ ՆԱՔԼ ԻՏԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸ ԻՉԻՆ

1ինճի մէվքը.— Բարիզ իչին 200 ֆր. Մարսիլիա իչին 160 ֆր.

Ֆազլա իզահաթ իչին Գալաթա Մըսըր Գարաքէօյտէ Հինտիխան, Զին, Սարաֆը, Ալէթմիթա վէ Մասաճէրիտէ իչին տէ ալմաք վէ սաթմաք պիլէթ սաթըլ վէրիլիր:

Թահիլ զիյատէ մաքնասը վէ Բաֆօրտ ալմագ իսթէյէնլէր Գալաթա Մըսըր Բանգասըն Սէթ Ֆոռնաքրի մէրքէզի աճէնթալըքընէ վէ Սթանպոլտա Գալաթա Գարաքէօյտէ Գէօսքէրիք գուլլէսինէ աճէնթէլիքինէ միւրաճաաթ էտմէլիտիրլէր:

ՊԱՆՔԸ ՕՍՄԱՆԻ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱՆ ԻԼԱՆ

Ալաֆր. Թեմուզ 25ըն Սեշ. Նիհայէթինէ գատար, զիրըտէքի պանգալարըն Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպոլ Իտարէխանէլէրի ազտըգլարըն ալաֆրանկա սաաթ 9 պուչուգտա աչըլըբ 3տէ վէ հալբուզ ճումա կիւնլէրի սաբահ կիւլ 1տէ գաբանըլաճագը իլան օլունըր:

Պանգը Օսմանի
Միլլի Թիւրքիա Պանգասը
Վիյէնը Պանգ Վէրայն
Քրէտի Լիօնէ
Սօսիէթէ Ժեներալ տ'Օրիէնթ
Տէօյչէ Պանգ
Սելանիկ Պանգասը
Թիճարէթ Խարիճիէ Րուս Պանգասը
Տէօյչէ Օրիէնթ Պանգ
Աթինա Պանգասը
Միթիլի Պանգասը
Անկլօ-Լէվանթին Պանգասը
Տէրսաատէթ,

10 Թեմուզ 1910 — 15—3

** Ֆրանսըզ Բիւրօսու (Իմթիյազլը Թէմասիւլ Թահվիլաթը Օսմանիէսինին 1)14 Օգոստ. 1904տէ վաքէի Կէշիտէ 1)14 Օգոստ 13 Նոյեմ գուբոնը իլէ կէչէն 1)14 Թեմուզ 1895տէ իշրա էտիլէն 5ինճի քէշիտէտէ ամորթի օլան Թահվիլաթըն 31)13 Օգոստոս գատար պէտէլաթը Բանգա էտիլմէսինի հալէ ինթիզարը օլունագ տըր:

Սթամպոլ,

20 Թեմուզ 1910 — 10—6

ՄԱՅԷՐ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

ԳԱԼԱԹԱ-ՍԹԱՆՊՈԼ

ՏԱ

ՀԷՐ ՆԷՎ ԷԼՊԻՍԷ ՇԱՓԳԱ ՁՕՐԱՊ

ԲԻԼԼԻՅԷԹԼԻ ՎԷ ՄԻԻԹԷՏԻԼ

ՖԻՅԱԹԼԱ ՍԱԹԸԼՄԱԳՏԱ ՏԸՐ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1326 սենէսի Թեմուզին 15ինճի սալը կիւնինտէն իթիպարէն խըլաֆը իլան աշաղըտա կէօսթէրիլէն մէթաքէպ վապօրլարը պերվեչ եսկաթյայի գալքաբաքթյա սէյրուսէֆեր...

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

Եէվմիյէ իճրա օլունաճագ սէֆէրլէր

Քէօբրիւտէն Ատալար վէ Անատօլու խաթթընէ

Սթ. Տգ.	
12 43	Հէյպէլի Պ. Ատա:
1 50	Գարթալ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպ. Պ. Ատա
2 40	Գընալը, Պուրկ. Հէյպէլի, Պ. Ատա., Գրթլ., Բնտք. Ենիգալէ (Պ. Ատատան 3 55 տէ).
9 —	Գնլ, Պրկզ. Հէյպ. Պ. Ատա, Մալթ.
9 —	Գնալը, Պուրկազ, Հէյպ. Պ. Ատա
(3)10.	Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.
(3)11.	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա. Գարթալ,
12	Գնլ. Պրզ. Հէյպ. Պ. Ատա

Ատալար վէ Անատօլու խաթթընտան Քէօբրիւյէ

11	Պ. Ատա, Հէյպ. Պրկզ. Գնլ.
11 30	Գարթ. Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գնալը.
12 15	Բնտ. Գրթ. Պ. Ատա Հէյպ.
2 15	Պ. Ատա, Հէյպ. Պրկզ, Գընալը:
3 30	Պ. Ատա Հէյպ. Պրկզ. Գնլ.
5 —	Մալթ. Պ. Ատա, Հէյպ. Պրկզ. Գնլ.
7 —	Ենիգալա Բէնտ. Գթլ. Պ. Ատա, Հէյպ. Պուրկ. Գնլ. Գարթ. (Պ. Ատատան սաաթ 9 տա)
10 40	Պ. Ատա,

Բազար կիւնլէրի իճրա օլունաճագ սէֆէրլէր.

Սթ. Տգ. Քէօբրիւտէն Ատալարա

1 30	Գարթ. Գնլ. Պրկզ. Հէյպ. Պ. Ատա, Գրթ. Բէնտ.
2 20	Գարթ. Գնլ. Պրկ. Հէյ. Պ. Ատա
6	Գարթ. Գնալը, Պրկզ. Հէյպ. Պ. Ատա
10 40	Գնլ. Պրկզ. Հէյ. Պ. Ատա Գրթ. Բէնտիք
11 45	Գնլ. Պրկզ. Հէյպ. Պ. Ատա

ԱՏԱԼԱՐՏԱՆ ՔԷՕԲՐԻՒՅԷ

11 15	Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը.
11 45	Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպ. Պրկ. Գն

1 —	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 1 45տէ).
8 40	Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը,
9 20	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գարթալքէօյ.
11 15	Պ. Ատա, Հէյպ. Պրկզ. Գնլ. Գարթ

ՄԱԼԹԷՊԷ ԻԼԷ ԱՏԱԼԱՐ ԱՐԱՍԸՆՏԱ ԻՇԼԷՅԷՆ ՎԱՊՕՐԼԱՐ

Սթ. Տգ.				
(1) 9 55	Հէյպ. Պ. Ատա Մալթէպէ			
(2) 10 25	»	»	»	
11 25		»	»	
12 40		»	»	
2 20	»	»	»	
4 ..	»	»	»	
(4) 9 25	»	»	»	
10 50	»	»	»	
12 5	»	»	»	
(Մալթէպէտէն Ատալարա)				
10 55	Մալթէպէ Պ. Ատա (պիլա թէ-			
12 5	»	»	ւագգիֆ	
1 5	»	»	Հէյպէլի	
3 40	»	»	»	
(5) 5 —	»	» Պրզ. Գնլ. Քըր.		
10 20	»	»	»	
11 30	»	»	»	
1 —	»	»	»	

(1) Իշպու իշբու էթիլի սէֆէր Թեմուզըն օն սէքիզինճի կիւնինէ գատար իճրա օլունաճագ տըր:

(2) Իշպու իշբու էթիլի սէֆէր Թեմուզըն տօգուզընճը կիւնինտէն իթիպարէն իճրա օլունաճագ տըր:

(3) Իշպու իշբու էթիլի սէֆէրլէր Ենիգ գատար օլընմայաճագ տըր:

(4) Իշ պու իշբու էթիլի սէֆէրլէր քէօբրիւտէն սաաթ 8տէ հարէքէթ իտէն վաբօր իճրա իտէճէք տիր:

(5) Իշպու սէֆէր բազար կիւնլէրի Հէյպէլիյէ գատար իճրա օլընաճագ տըր

ՏԷՕՅՉԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ.

ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Պերլին, Համպուրկ, Սթամպոլ, Պրուսա, Մերսին, Հալէպ Տեսք ղան, Եսկիշեհիր, Հալեպ, Իսկենտէրիյէ, Դահիրէ, Մանսուրա, Միննէ, Թանթա, Պենի-Սուէֆ, Մուսիք, Թաննէր, Գազապլանքա:

Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլոսխանէսին - գայտը (1906 րաքըմ. 31տէ)

Տրէզանէր Պանգ, Ս. Շաֆհաուզէնշէր Պանգֆէրայն վէ Նացիօնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ Թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐԻՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՅՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈՐԵԱՆ ԽԱՆ

ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՄԻՉԵԱՆ ԽԱՆ

ԽՕՐԱՍԱՆԻ ԷՄԹԱԱ ԱՄՊԱՐԸ. ԿԻՒԼՊԷՆԿԵԱՆ ՎԷ ԵՍԱԵԱՆ ԽԱՆ ՍԻՐՔԷՃԻ

ՊԷՅՕՂԼՈՒ ՇԻՒՊԷՍԻ, Ճատտէի քէպիր Նօ. 407 (Եանի պէյրաքօսինէ գարշըսընտա):

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ՇԻՒՊԷՍԻ Իսկէլէնին գարշըսընտա:

Ճարի հէսապլարա սաաթ 3½ տան 4տէ գատար

Գավու հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 3½ տան սաաթ 1էտէ գատար:

Մէզքիւր պանգանըն Թասարրուֆ գասասը ամէլի օլուպ, պու գասայա բարա Թէվտի իտէնլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպլաղ իչին 100տէ 3½ 1000 լիրատան զիյատէ մէպլաղ իչին 100տէ 3 ֆայիզ իթա էյլէյոր:

Պանգըն պէրայէր պանգա՝ գէյֆիյէթի էվվէլէմ մահալլի կազէթալարա իլան իթմիտէ չարշը... դուվրյին միգտարընը Թէզկիրա վէ էա Թէնպիհ իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆազա էյլէր. Թէվտի էտիլէն մէպլաղի 200 լիրայա գատար օլան մէպլաղ իթթէնիյէտէն ղեման կէրի ալընապիլիր, 200տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպլաղլար կէրի ալմագ իչին 8 կիւն էվէլ, 1000 լիրալը մուքէտտէմլըգ աչըլըր իթթիրասա իչին տէ 30 կիւն էվէլ պանգայա իհպարը գէյֆիյէթ իթմէք իճապ իտէր:

Մէզքիւր պանգա՝ ալըթա պօրասայը իլէ էնէտժի պօրսալարընտա Թէտաւիւլ աչըգլարը աալի չէրաիթլը միւպէտէլէ իլէ գալալէս ղէմարտէկէ ալը, վէտաթթէդէօնէ իշիթրա էտիլէն Թահվիլաթըն էմրը մուհաֆազագը պանգա ալըր սէնէտ իչին ալըրզա իւճրէթ ալմազ:

Պրէթի Ֆօնսիէ էմլաքէն Թահվիլաթըն ամօրթիզման գէշիտէսինտէ պույ պույ Թէէտիյէ էդիլմէկտէ հաալէն կէլէճէք գուբօն գըմըլը Թահվիլաթը մէզքիւրէյի իշպու իւպարէթ էյլէր:

ՕՍՄԱՆԼԸՍ ԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոսը (20 սէֆէր 1310) Թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայունը Ճէնապը Բատիշահի մանթուգը մունճիպինճէ Թէշէքքիւլ իթմիշ տիր:

Գալաթատա Հէզարէն սօգագընտա Գօ-Օբէրադիվ մագազասը գարշըսընտաքի Նազըր Խանընտա 14 նումերօլըտաքի մէրքէզինտէ վէ մէվաքիի սաիրէտէ միւրաճաաթ օլունապիլիր:

Սթանպօլտա Եէնի Ճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի չըւպէսի:
» Պազար Գաբուսընտա Շէյխիւլ իսլամ Խանընտա 10 նումերօտա Իպրահիմ Սաատ էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ալաքի պէյ վէ գումբանեասը:
» Պազար գաբուսընտա Եմին էօնիւնտէ Իզմիր սօգագընտա Ալմէլօղլու էֆ.:

Գատըքէօյիւնտէ Զարըր ճատտէսինտէ Անասթասիատի:

Գատըքէօյիւնտէ Մըտա ճատտէսինտէ Անթիպա էֆ.:

Պէյօղլու չարշըսընտա Ա. Տէմարքի էֆ.

Պէյօղլունտա ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը չըւպէսի.

Էրէնքէօյիւնտէ Բօսթա վէ Թելէկրաֆ չըւպէսի գարշըսընտա Թէօլօքօս Սոտերիտէս էֆ.

Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 1 նումերօտա Ա. Բիրմանց էֆ.

Պէյօղլու Նաղաշ Րէնէլ էֆ.

Մաքրիքէօյիւնտէ Սթասիօն ճատտէսինտէ Ա. Անկելիատէս էֆ.

Մ Ի Ւ Տ Ի Ր Ի Մ Ե Ս Ո Ւ Լ

Ս Ե Ն Ե Ք Ի Մ Ա Ր Ժ Ա Ն Ե Ա Ն

Հ. ՎԷ Ժ. ՊԼԻՒՄԷՆԹԱԼ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

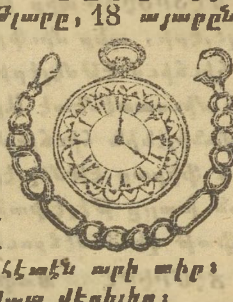
Սթամպօլտա Գարբրեր օղլու խանըրտա Ն. 57 վէ 47

Շիւպէլէրի ԲԱՐԻԶ, ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՅԷՏԷ

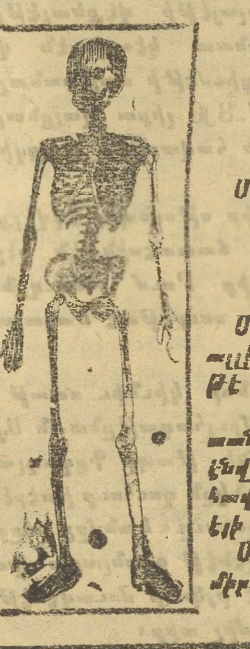
ՊԻԻԹԻԻՆ ԷՍՆԱՖԸՆ ՆԱԶԱՐԸ ՏԸԳԱԹԸՆԱ

Գալէտալէ կէօսթէրիլէն Թիճարէթխանէտէ մուխթէլիֆ վէ լաթիֆ չէքմէճէլէր հէր նէվ ալթըն, կիւմիւշ, մաատէն, չէլիկ վէ նիքէլ անահթարլը վէ գուլբալը գուբըլը հէպ սաաթլարը, 18 այարընտա վէ մուխթէլիֆ այարլարտա սաֆի ալթըն գօրտօնլար, քէզա զամ իֆ վէ կիւզէլ միւթէնէվվի սաաթլարը իլէ պիրլանթա գալեմ զիյնէթ էշյալար իչին կիւմիւշ քիւլիւէլէր Թօբտան ոտա Թէրքիպ սաթըլըր: Ֆիյաթլար ղայէթ ուճուզ օլուպ, սաթըշ Թօբտան ու պէրէքեանէ պիւթիւն էսնաֆ իւթիֆատէ իտէպիլիր: Քէրագէնթէ սաաթ սաաթլար էսնաֆ վէ տիւքքեանըլարըն պիր ան էվվէլ մէզքիւր Թիճարէթխանէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իւլէ էսնաֆին մէմնուն գալաճագլարը զիյատէսի օլունուր:

Թաշրալարտան սիփարիշ գապուլ օլունուր:



ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթամպօլտա Գալլէ գարշըսընտա Ճէլալ պէյ խանը Թիճարէթխանէ Նօ. 1 Զիֆթէ Րըզբէլդ մաղազասը

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸԳԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻՔ ԱԼԷԱԹ ԹԻՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազասա կէօզէ վէ ճէրրահլըգա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ Թօբտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունուր:

Եէզէվիլէ Նաւլուգ վէ սէրթ լասթիքտէն (գաուչուգտան մաամուլ մէվատըը մուխթէլիֆէ, գուլագ պօրուլար, էնվաի շըրընկալար, էլէքթրիք մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թերմոմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր:

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան հէր նէվ սիփարիշլէրի վէ Թամիրաթը էհվէն ֆիաթ իլէ իճրա վէ տերհալ իտէր:

ՍԻՆԿԷՐ

ՁԱԹԸ ՀԱԶԸՐԷԹԸ ՇէՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն ֆապրիգա իւնվանը քէսպ էտէն օլարագ իթմամ էտէն օլունար մաքինալարըն Թէրաքքի վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր Թագլիտ մահսուլաթը օլտուղու մալում տըր, պու կիւն էլճիւմլէ Թէրաքքիյաթին պիւթիւն ֆամիլէլարը Թէրճիհէ վէ գունատէսի ղէլընըր Սինկէր մաքինալարը իթիմադ իտէրլէր:

Սինկէր գումբանեասը Թիճարէթ գատար ֆայտալը պուլունան միւթէհաոսըս էրպապընըն ինսանիյէթ Թէօրէ էտիլմիշ պիլաուտէ Թէօրմէ վէ տէվամլը Թէնթիմ իլէ պու Թէօրմէյի իտէր:

Շիւպէլէրի պիւ/ճէտէ բաւթիոնը Շուլէտէ:

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալլը ֆիւրուխթլարը

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ (Թօգաթլեան օթէլի գարշըսընտա Սինկէր խանընտա:) Թէփէ-Պաշը գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր: Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա:

ԳԱԼԱԹԱՏԱ (Գարաքէօյ Թէրսանէ գարշըսընտա: ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ) Սուլթան Համամընտա Թիճարէթ Թէքքէսի գարշըսընտա Նօ. 12:

ԻՍԿԻՒՏԱՐՏԱ (Զարըր Պանգասը Նօ. 120:

Թաշրալարտան սիփարիշ Թէսլիմ իչին պաշ էտէճէք մաքինալարըն մահալլը իճրագ ամադ ալը...

Մէզքիւր գումբանեանըն իտարէի մէրքէզիյէսի Պէյօղլունտա Տօգաթլեան խանը 343 վէ միւքէրրէր 343 նումերօլու Թէփէպաշը Սինկէր պէյ խանըտըր

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն Թէտիյէ օլունմուշ սէրմայէ իլէ իհթիյաթ աքչէսի 50.000.000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

Շ Ի Ւ Պ Է Լ Է Ր

Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթանպօլ չըւպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսգէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սելանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաս, Վօլօ, Սիրա, Գալամաթէ, Հանիա, Գանտիա:

Աթինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթընը Թէտուին էյլէր, էմթիա, էսհամ վէ Թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէտէք Մէմալիքը Օսմանիէ վէ կէրէք Ավրուփա իւզէրինէ օլան չէքլէրին ագօնթօսը, հիսսալը ֆաիզի քիւպօնլար, չէք վէ գրէտի միքթուպլարը էմիսիօնը, Թիւրքիա վէ Ավրուպանըն պաշլըճա չէհիրլէրինէ Թէլէկրաֆ իլէ գըսըմ հավալէ Թէնտիլէրէ Թէլէքրաֆլա էմրիլէր կէօնտէրիլմէսի:

Էսհամ պօրսասը.—Կէրէք բիւթճէսը վէ կէրէքսէ էհնէպի բիւթճէլէր իւզէրինէ միւքէթթէրէլէրինի իչին էն զիյատէ մէնֆաաթլըյընը չըրքլարը Գօրսա էմիրլէրինին իճրասը:

Տէօ իտէմէք իւզէ զայէթ հիւզի պիր պէսըլ մուգապիլինտէ պիւթիւն էսհամը զամանը իթիպարլը կիրայէ, հէր նէվի գըյմէթլարը աղօնթօ վէ էս Թահսիլ էյլէր:

Աթինա Պանգասը գումբանեալարընտա պուլընան սօգագլարընը միւշտէրի շարթլարըն էհվէն իւճրէթլէ վէրիր:

Տ Է Բ Օ Լ Ա Ր

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի աքչէ իլէ օլան տէբօլարը աթիտէքի ֆայիզլէրի գապուլ էյլէր.

Համիլինէ (ավիւ) տէբօլար իչին			3%
6 այլըգ	»	»	3½%
1 սէնէլիք	»	»	4%
2 սէնէլիք վէ տահա զիյատէ իչին			5%

Տէբօլար հանկը նէվ աքչէ իլէ վազը օլունուրսա օ աքչէ չեքիլիպ օլունուր իադէ էտիլիր: Ֆայիզլէր հէր սէնէնին յանվար Զըր իլէ յուլիօ 1ի Թարիխլէրինտէ Թէսլիմ օլունուր:

4% ֆայիզլի Թասարրուֆ գումբանեասը.— Աթինա պանգասը աչըգ սէրմայէսի գումբանեանըն իտարէ միւքէթթէրէլէրինէ տէ հէր կէտա տասարրուֆ վէրմէգ մագսատըլէ, Թասարրուֆ տէբօ գումբանեալարը իճրա իթմիշ օլուպ, պաշլանկըճ միգտարը օլարագ 100 (ճիւզ) լիրայա գատար տէբօ գապուլ էյլէր:

Պու գումբանեալարը 4% նիսպէթինտէ ֆայիզ կէթիրմէքտէ օլուպ, պու պանգատա Թէէտիյէ էտիլէճէք տօղրու օլարագ 25 զր.տան (ալթըն աքչէ) գապուլ օլունագ տըր:

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ

Սէրմայէսի 130,000,000 գուրոն.

Իհթիյաթ աքչէսի 39,000,000 »

Մէրքէզի իտարէսի ՎԻԷՆՆԱտա տըր:

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ չըւպէսի ԳԱԼԱԹԱՏԱ Գարաքէօյտէ: (ՍԹԱՆՊՕԼ վէ ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ) այրըճա չըւպէլէրիւար տըր):

Ս Ա Յ Ի Ր Շ Ի Ւ Պ Է Լ Է Ր

Ակրամ, Օսիկ, Պրեկթ-Պրեկա, Պօզէն, Պրիւն, Բեչթա, Պիւտվէյս, Չերնօվից, Ֆրիտեք-Միսթեք, Կրաց, Ինսպրուք, Քարլսպատ, Քլաժէնֆուրթ, Քրաքով, Լեմպերկ, Մարիէնպատ, Մերան, Օլմիւց, Բրաք, Բրօսնից, Բըզոմիէլ, Սէն-Բոլթըն, Թարնով, Թեբլից, Թէչէն, Վիլաւ վէ Նեօշթատ:

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ պանգասը հէր նէվ պանգա մուամէլաթը իճրա էտէր: Պիլխասսա հիսսալը ճարի իւզէրինէ, վէ Թահվիլաթ իլէ էսնատը Թիճարիէ Թէմինաթը մուգապիլինտէ ԱՎԱՆՍ վէրիր:

Հէր նէվ էսնատը ՍԻՕՆԹՕ էտէր:

Թիւրքիա վէ Մէմալիքի էճնէպիյէնին պաշլըճա չէհիրլէրինէ չէքլէր, իթթիպար վէ էմր մէքթուպ վէ Թէլէկրաֆլարըն Թա վէ Մէմալիքի էճնէպիյէ իւզէրինէ քէշիտէ էտիլմիշ էսնատը Թիճարիէ պէտէլլէրինը Թահսիլ էտէր:

Հէր նէվ Գօրսա մուամէլաթը իճրա էյլէր, Թէրքիւ Թէտաւիւլ չարթըլը հէր կէօնա իթիպարլը Թահվիլաթ ալըմ սաթըմը իճրա էտէր. հէր նէվ մէզքիւր Թահվիլաթ վէ գըյմէթլի միւքաաթ իլէ գըյմէթլի էշյանըն ալըմ սաթըմ պէտէլլէրը գըպուլ էտէր:

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՅՆ պանգասը ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՕԼԱՐԱԳ խասար սանտըղը գախասա իճէրէ, պու ՍԱՆՏԸԳ հաաալը աղրըպ 50 զր. ալթըն աքչէ վէ տահա զիյատէ մէպլաղի 100տէ 3 պուչուգ ֆայիզլը գապուլ էտէր:

ԳԱԼԱԹԱՏԱ մէվճուտ պանգանըն ՍԱՖԷՍ տրէսէմի Տէմիր գայալար Ֆիրաքա վէրիլմէքտէ օլուպ, պու գայալար գայէթ միւսթահքէմ, Թէլէֆէ իւճրէթ Թէսլիմ վէ ֆէվգալ Թէտէհիւլիւ գըլընմագտա տըր.

ՉՕՃՈՒՂԸՄ ՆԷ ԵԷՍԻՆ

Չօճուգլար 5-6 այլըգ օլուր օլմազ, ամմա վալիտէլէր էվլատլարընա էն էյի պիր գըտա Թէտարիք իթմէք հավէսինէ տիւշէրլէր: Պու հավէս գուճընլար իչին բէգ Թապիի տիր. զիրա վալիտէնին սիւտի նէ գատար չօգ օլսա, չօճուգ 6 այլըգ օլունճա, արթըգ խալիս օնունլա պէսլէնէմէզ: Բաբաչըգըն էն մէշհուր հէքիմլէրինին Տօգթ. Ֆալիէ պու մուհիմ մէսէլէյի նազարը տիգգաթ ալարագ պիր չօգ Թէճրիպէ վէ Թէտգիգաթտան սօնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մաատէնի գըտանըն իճատ իթմիշ, վէ պու ֆօսֆաթըն՝ Բարիզ, Լօնտրա վէ Ավրուպանըն պիւթիւն Թըպպ Տար իւլ Թէտրիսլարընտա զապուլ վէ մաղպուլ Թուտուլմուշ տըր: ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ չօճուգլարը կիւզէլ պեսլէյիպ պէտէնինի Թէգվիյէ իւլ, վէ պու ֆօսֆաթըն՝ պու ֆօսֆաթըն տիշլէրի գօլայլըգլա պէշլէրինի Թէսհիլ էտէր, չօճուգլարը անը էտէրտէ պէսլէնիրլէր, պիւլէնիրլէր, գուվվէթլէնիրլէր, չօճուգ այագա գալգարլար վէ խասթա օլմագտըգլարըն տիշ չըգարըրլար:

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարըն իւչէ ալթը այլըգ վէ կիւճլի գուվվէթլի աատալար օլուրլար, պիւթիւն էմսալէ միւսթէսնա օլուր: Տէրսաատէթ վէ Թաշրալարտա քի պիւլիւն էճզախանէլէրտէ վէ էճզա Թիճարէթխանէլէրինտէ սաթըլըր.

ՀԱՐԳԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Օսմանլը օրտուսու իչին գատար մուգաբիլէ պուլունան սէյյար Թիւրկ ինվանաթլէրինին ֆէնլը վէ էյի օլա պուլունան Հարպիյէ Նէզարէթի Թարաֆընտան ալընաճագ պէհրանը գոյունլար մուսաջիլ վէ սաթըն ալընաճագ պէհրանը մուհիմ պազարլըգլա իլան իթթիրալարըն իւզէրինէ պու կիւնէ գատար նէզարէթը միւրաճաաթ իտէճէքլէրին նիմանէ վէ խա գուսինչ Թէմիրինդէ օլան ֆիյաթլարը իչին մէնագաստա իւմուր Թամիրէ Թէմիլ միւռաճաաթ էյլէմէլէրի լիզըմ կէլիր Թէմուզըն քաւճինին 20 վէ էտրինիի Աղըստոսըն 3ինճի կիւնինէ միւսադիֆ սալը կիւնի սաաթ 6 գաատէլէրինէ մուամէլէյի իճրա վէ էլ Հարպիյէ Նէզարէթի Կէօմրիւք նէզարէթի Բիւրոսու միւչէվվէր էնճիւմէնինէ կէլմէլէրի լիւզումը իլան օլունըր:

12 Թեմուզ 326 — 2—3

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷՏԷՆ

Շիրքեթը Թեմուզըն 15ինճի բէնշէնպէ կիւնիւ Մարմարա վապօրը՝ Թրապզօն, վէ Կէլիպօլու վապօրը Պարթըն խաթթը բօսթալարը իլէ հարէքէթ իթտիրիլէճէքի իլան օլունըր:

12 Թեմուզ 326 — 3—2